

# ThermoControl Air



DE 02

EN 08

NL 14

DA 20

FR 26

ES 32

IT 38

PL 44

FI 50

PT 56

SV 62

NO 68

TR

RU

UK

CS

ET

RO

BG

EL

SL

HU

SK

HR

Bluetooth®



# Laserliner



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

## Funktion / Verwendung

Der ThermoControl Air ist ein professionelles Grill-, Gar- und Bratenthermometer zur Ermittlung der Kerntemperatur verschiedener Fleisch-, Geflügel- und Fischarten. Über die zugehörige App können voreingestellte Kerntemperaturen, eine individuelle Temperatur oder eine beliebige Zeit eingestellt werden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Nicht geeignet für explosionsgefährdete Bereiche oder diagnostische Messungen im medizinischen Bereich.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Spezifikation.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist.
- Verwenden Sie ausschließlich das Original-Zubehör. Wird falsches Zubehör verwendet, erlischt die Garantie.
- Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn durch Drücken der Taste zur Überprüfung des Ladezustandes die LED bei eingelegerter Mess-Sonde leuchtet.
- Die Sonde vor der Reinigung und Lagerung langsam abkühlen lassen. Große Temperaturschocks (z.B. durch kaltes Wasser) können die Sonde beschädigen.
- Sonde niemals einzeln Temperaturen von  $> 85^{\circ}\text{C}$  aussetzen.
- Sonde trocken und nicht zu nah an der Wärmequelle betreiben.
- Reinigen Sie den Fühler gründlich vor und nach jeder Benutzung.
- Nicht für Spülmaschinen geeignet.
- Die Messspitze darf nicht unter Fremdspannung betrieben werden.
- Verletzungsgefahr! Die Messspitze ist spitz und kann zu Verletzungen führen.
- Bewahren Sie die Sonde im Ladegerät auf, wenn sie nicht benutzt wird.



Die Messspitze kann sehr heiß werden. Tragen Sie zum Anfassen Schutz- oder Grillhandschuhe.



Die Sonde ist abwaschbar (IP 66), darf jedoch nicht untergetaucht werden!

## Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein, welche durch die RED-Richtlinie 2014/53/EU abgedeckt wird.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.
- Bei einem Einsatz in der Nähe von hohen Spannungen oder unter hohen elektromagnetischen Wechselfeldern kann die Messgenauigkeit beeinflusst werden.

## Sicherheitshinweise

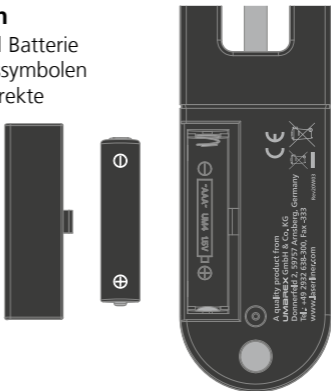
Umgang mit RF-Funkstrahlung

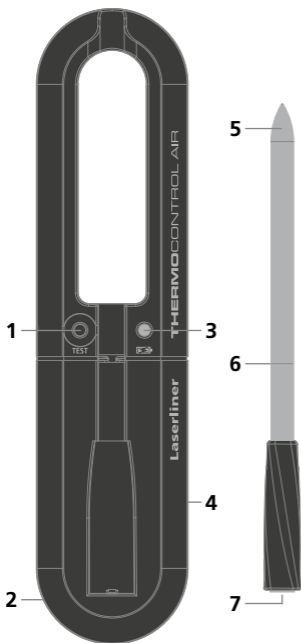
- Das Messgerät ist mit einer Funkschnittstelle ausgestattet.
- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit und Funkstrahlung gemäß RED-Richtlinie 2014/53/EU ein.
- Hiermit erklärt Umarex GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagen-typ ThermoControl Air den Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der europäischen Richtlinie für Funkanlagen (Radio Equipment Richtlinie) 2014/53/EU (RED) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>

## 1 Batterie einlegen

Batteriefach öffnen und Batterie gemäß den Installationssymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.





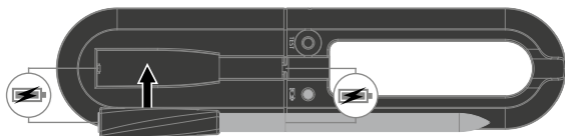
## Ladeschale

- 1 Taste zur Überprüfung des Ladezustandes der Batterien (Ladeschale und Mess-Sonde)
- 2 integrierter Magnethalter (Rückseite)
- 3 LED zur Anzeige des Ladezustandes (1)
- 4 Batteriefach (Rückseite)

## Mess-Sonde

- 5 Spitze zur Messung der Kontakttemperatur
- 6 Einsteck-Markierung / Ladekontakt
- 7 Sensor zur Messung der Umgebungstemperatur / Ladekontakt

## 2 Batterie (Mess-Sonde) laden

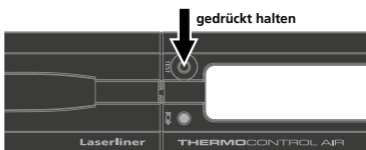


## 3 Anzeige des Ladezustandes

### Batterie (Ladeschale)

LED (3) leuchtet:  
Batterie ist geladen

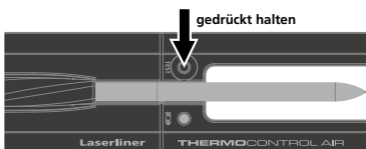
LED (3) leuchtet nicht:  
Batterie tauschen



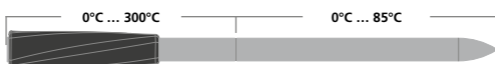
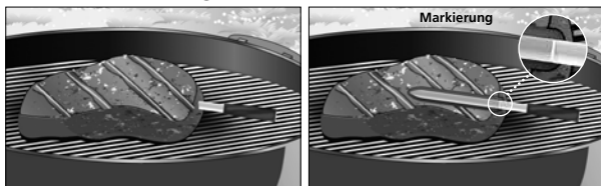
### Batterie (Mess-Sonde)

LED (3) blinkt:  
Batterie wird geladen

LED (3) leuchtet: Batterie  
ist vollständig geladen



## 4 Sonde in Messgut einstecken



**!** Um Beschädigungen zu vermeiden, muss die Sonde immer bis zur Markierung im Messgut eingesteckt sein und die Kerntemperatur darf eine Temperatur von 85°C nicht überschreiten.

## Datenübertragung

Das Gerät verfügt über eine Bluetooth®-Funktion, die die Datenübertragung mittels Funktechnik zu mobilen Endgeräten mit Bluetooth®-Schnittstelle erlaubt (z.B. Smartphone, Tablet).

Die Systemvoraussetzung für eine Bluetooth®-Verbindung finden Sie unter <http://laserliner.com/info?an=ble>

Das Gerät kann eine Bluetooth®-Verbindung mit Bluetooth 4.0 kompatiblen Endgeräten aufbauen.

Die Reichweite ist auf max. 10 m Entfernung vom Endgerät ausgelegt und hängt stark von den Umgebungsbedingungen, wie z.B. der Dicke und Zusammensetzung von Wänden, Funkstörquellen, sowie den Sende-/Empfangseigenschaften des Endgerätes, ab.

## Applikation (App)

Zur Nutzung der Bluetooth®-Funktion wird eine Applikation benötigt. Diese können Sie in den entsprechenden Stores je nach Endgerät herunterladen:



**!** Achten Sie darauf, dass die Bluetooth®-Schnittstelle des mobilen Endgerätes aktiviert ist.

Bluetooth® ist immer nach Entnahme der Sonde aus der Ladeschale aktiviert. Ein mobiles Endgerät kann sich mittels einer App mit der entnommenen Sonde verbinden.

Nach dem Start der Applikation informiert der Verbindungsassistent über den Status der Bluetooth®-Verbindung zum Messgerät.

Erkennt die Applikation mehrere Geräte können diese über den Verbindungsassistenten einzeln ausgewählt werden.

\* Die Bluetooth® Wortmarke und das Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc.



Sobald die Sonde in der App erkannt wurde, erscheint das Statussymbol.

## Gefährdung durch starke Magnetfelder

Starke Magnetfelder können schädliche Einwirkungen auf Personen mit aktiven Körperhilfsmitteln (z.B. Herzschrittmacher) und an elektromechanischen Geräten (z.B. Magnetkarten, mechanischen Uhren, Feinmechanik, Festplatten) verursachen. Hinsichtlich der Einwirkung starker Magnetfelder auf Personen sind die jeweiligen nationalen Bestimmungen und Vorschriften zu berücksichtigen, wie beispielsweise in der Bundesrepublik Deutschland die berufsgenossenschaftliche Vorschrift BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“.

Um eine störende Beeinflussung zu vermeiden, halten Sie die Magnete stets in einem Abstand von mindestens 30 cm von den jeweils gefährdeten Implantaten und Geräten entfernt.

## Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

## Technische Daten

Messgröße	Kontakttemperatur Umgebungstemperatur
Messbereich Kontakttemperatur	0°C ... 85°C
Genauigkeit Kontakttemperatur	± 1°C
Messbereich Um- gebungstemperatur	0°C ... 300°C
Schutzart	IP 66
Stromversorgung	1 x 1,5V LR6 (AA)
Betriebsdauer	ca. 4 Std.
Arbeitsbedingungen	Sonde: 0°C ... 85°C, Ladeschale: -10°C ... 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-10°C ... 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH, nicht kondensierend
Betriebsdaten Funkmodul	Schnittstelle Bluetooth LE 4.x; Frequenzband: ISM Band 2400-2483.5 MHz, 40 Kanäle; Sendeleistung: max. 10 mW; Bandbreite: 2 MHz; Bitrate: 1 Mbit/s; Modulation: GFSK / FHSS
Abmessungen (B x H x T)	168 x 24 x 40 mm
Sonde	90 mm, ø 5,9 mm
Gewicht	80 g (inkl. Batterie)

Technische Änderungen vorbehalten. 20W05

## EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>





Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and if the laser device is passed on, this document must be passed on with it.

## Function / Application

ThermoControl Air is a professional thermometer for grilling, cooking and roasting that determines the core temperature of various types of meat, poultry and fish. Preset core temperatures, individual temperatures, or a specific time can be set using the linked app.

## General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended-purpose and within the scope of the specifications.
- Not suitable for explosive environments or medical diagnoses.
- The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail or the battery charge is weak.
- Use only original accessories. Using other accessories invalidates the warranty.
- With the measuring probe in the charger, if the LED lights up when the button for checking the charge level is pressed, the charging process is complete.
- Allow the probe to cool slowly before cleaning and storing. Shock from high temperature differential (e.g. from cold water) may damage the probe.
- Never use the probe at temperatures  $> 85^{\circ}\text{C}$ .
- Use the probe dry and not too close to the heat source.
- Clean the sensor thoroughly before and after each use.
- Not suitable for dishwashers.
- Do not use the measuring probe with an external voltage.
- Danger of injury! The measuring point is sharp and can lead to injury.
- Store the probe in the charging unit when not in use.



The measuring point can get very hot. Wear protective or barbecue gloves when picking the probe up.





The probe can be washed (IP 66) but may not be immersed!

## Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limits in accordance with the EMC Directive 2014/30/EU which is covered by the Radio Equipment Directive 2014/53/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.
- The measuring accuracy may be affected when working close to high voltages or high electromagnetic alternating fields.

## Safety instructions

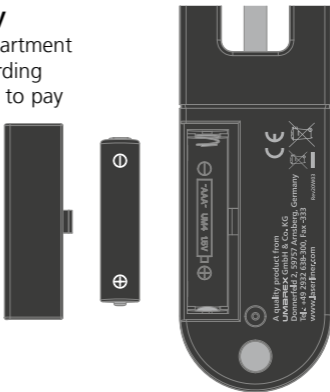
Dealing with RF radiation

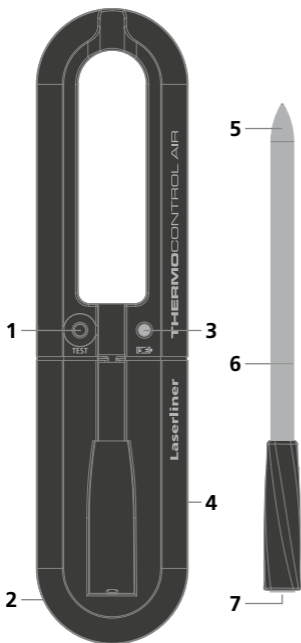
- The measuring device is equipped with a wireless interface.
- The measuring device complies with electromagnetic compatibility and wireless radiation regulations and limits in accordance with the RED 2014/53/EU.
- Umarex GmbH & CO. KG hereby declares that the ThermoControl Air radio equipment meets the requirements and other specifications of the European Radio Equipment Directive 2014/53/EU (RED). The EU Declaration of Conformity can be found in its entirety at the following address:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>

## 1 Inserting battery

Open the battery compartment and insert battery according to the symbols. Be sure to pay attention to polarity.





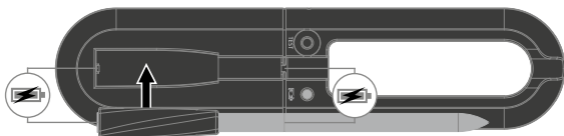
## Charger

- 1 Button for checking the battery charge level (charger and measuring probe)
- 2 Integrated magnet holder (rear)
- 3 LED charge level display (1)
- 4 Battery compartment (rear)

## Measuring probe

- 5 Point for measuring the contact temperature
- 6 Insert marking / charging contact
- 7 Sensor for measuring the environmental temperature / charging contact

## 2 Charging the battery (measuring probe)

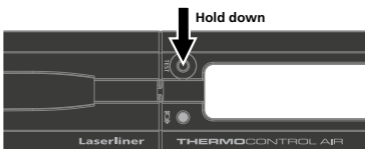


## 3 Charge level display

### Battery (charger)

LED (3) illuminated:  
battery is charged

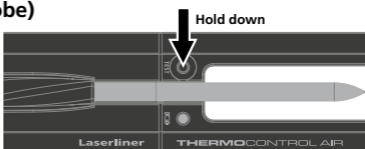
LED (3) not illuminated:  
replace battery



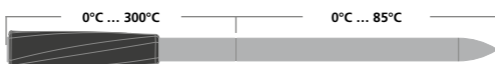
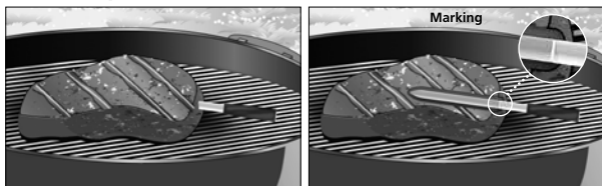
### Battery (measuring probe)

LED (3) flashes:  
battery charging

LED (3) illuminated:  
battery is fully charged



## 4 Insert probe in item to be measured



**!** To avoid damage, the probe must always be inserted into the item to be measured up to the marking and the core temperature may not exceed a temperature of 85°C.

## Data transfer

The device features a Bluetooth®\* function that enables wireless data transfer to mobile devices with a Bluetooth®\* interface (such as a smartphone or tablet).

The system prerequisites for a Bluetooth®\* connection are specified at <http://laserliner.com/info?an=ble>

The device can set up a Bluetooth®\* connection with Bluetooth 4.0 compatible devices.

The range is set to a maximum distance of 10 m from the terminal device and greatly depends on the ambient conditions such as the thickness and composition of walls, sources of interference as well as the transmit / receive properties of the terminal device.

## Application (app)

An app is required to use the Bluetooth®\* function. You can download the app from the corresponding stores for the specific type of terminal device:



**!** Make sure that the Bluetooth®\* interface of the mobile device is activated.

Bluetooth®\* is always activated once the probe is removed from the charger. A mobile device can connect to the removed probe via an app.

Once the app is open, the connection assistant provides information on the status of the Bluetooth®\* connection to the measuring device.

If the app identifies more than one device, these can be individually selected using the connection assistant.

\* The Bluetooth® word mark and the logo are registered trademarks of Bluetooth SIG Inc.



The status symbol appears as soon as the probe has been recognised by the app.

## **Danger – powerful magnetic fields**

Powerful magnetic fields can adversely affect persons with active medical implants (e.g. pacemaker) as well as electromechanical devices (e.g. magnetic cards, mechanical clocks, precision mechanics, hard disks).

With regard to the effect of powerful magnetic fields on persons, the applicable national stipulations and regulations must be complied with such as BGV B11 §14 „electromagnetic fields“ (occupational health and safety - electromagnetic fields) in the Federal Republic of Germany.

To avoid interference/disruption, always keep the implant or device a safe distance of at least 30 cm away from the magnet.

## **Information on maintenance and care**

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

# ThermoControl Air

Technical Data	
Measured variable	Contact temperature Ambient temperature
Contact temperature measuring range	0°C ... 85°C
Contact temperature accuracy	± 1°C
Ambient temperature measurement range	0°C ... 300°C
Degree of protection	IP 66
Power supply	1 x 1.5V LR6 (AA)
Operating time	approx. 4 hours
Operating conditions	Probe: 0°C ... 85°C, Charger: -10°C ... 50°C, max. humidity 85% rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea
Storage conditions	-10°C ... 60°C, max. humidity 85% rH, no condensation
Radio module operating data	Bluetooth LE 4.x interface; Frequency band: ISM band 2400–2483.5 MHz, 40 channels; Transmission power: max. 10 mW; Bandwidth: 2 MHz; Bit rate: 1 Mbit/s; Modulation: GFSK/FHSS
Dimensions (W x H x D)	168 x 24 x 40 mm
Probe	90 mm, ø 5,9 mm
Weight	80 g (incl. battery)

Subject to technical changes without notice. 20W05

## EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>





Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u de laserinrichting doorgeeft.

### Functie / toepassing

De ThermoControl Air is een professionele grill-, gaar- en braad-thermometer voor de bepaling van de kerntemperatuur van verschillende soorten vlees-, gevogelte en vis. Via de bijbehorende app kunnen vooraf ingestelde kerntemperaturen, een individuele temperatuur of een willekeurige tijd worden ingesteld.

### Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- Niet geschikt voor gebruik in explosiegevaarlijke zones of diagnostische metingen op medisch gebied.
- De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meerdere functies uitvallen of de batterijlading zwak is.
- Gebruik uitsluitend het originele toebehoren. Bij gebruik van verkeerd toebehoren komt de garantie te vervallen.
- Het laadproces is voltooid als bij geplaatste meetsonde de led begint te branden, nadat de toets voor de controle van de laadtoestand werd ingedrukt.
- Laat de sonde langzaam afkoelen voordat u deze reinigt en opbergt. Grote temperatuurschokken (bijv. door koud water) kunnen de sonde beschadigen.
- Stel de sonde nooit bloot aan temperaturen  $> 85\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Gebruik de sonde droog en niet te dicht bij de warmtebron.
- Reinig de sensor zorgvuldig vóór en na ieder gebruik.
- Niet geschikt voor de reiniging in de vaatwasmachine.
- De meetpunt mag niet met externe spanning worden gebruikt.
- Gevaar voor letsel! De meetpunt is spits en kan letsel veroorzaken.
- Bewaar de sonde in het laadtoestel, als u ze niet gebruikt.



De meetpunt kan zeer heet worden. Draag veiligheids- of grillhandschoenen als u de meetpunt vastpakt.



De sonde kan worden afgewassen (IP 66), maar mag echter niet worden ondergedompeld!

## Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU die wordt afgedekt door de radio-apparatuurrichtlijn 2014/53/EU (RED).
- Plaatselijke gebruiksbeperkingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.
- Bij de toepassing in de buurt van hoge spanningen of hoge elektromagnetische wisselvelden kan de meetnauwkeurigheid negatief worden beïnvloed.

## Veiligheidsinstructies

Omgang met radiografische straling

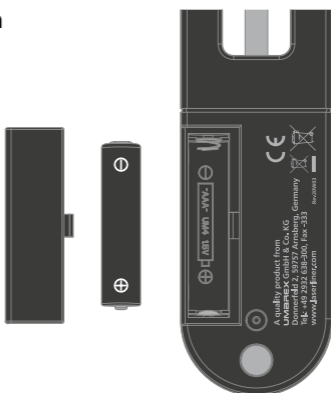
- Het meettoestel is uitgerust met een radiografische interface.
- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit en radiografische straling volgens de radio-apparatuurrichtlijn 2014/53/EU (RED).
- Bij dezen verklaart Umarex GmbH & Co. KG dat het radioapparaat type ThermoControl Air voldoet aan de vereisten en andere bepalingen van de Europese richtlijn voor radioapparatuur (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU (RED).

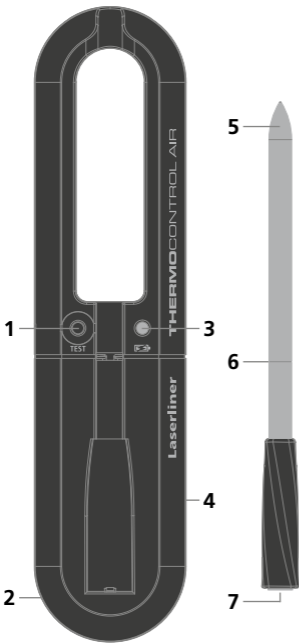
De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar onder het volgende internetadres:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>

## 1 Batterij plaatsen

Open het batterijvakje en plaats de batterij overeenkomstig de installatiesymbolen. Let daarbij op de juiste polariteit.





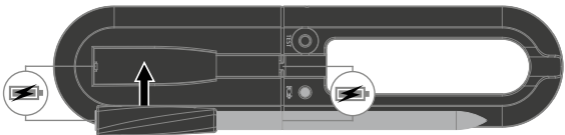
## Laadstation

- 1 Toets voor de controle van de laadtoestand van de batterijen (laadstation en meetsonde)
- 2 Geïntegreerde magneethouder (achterzijde)
- 3 Led voor de weergave van de laadtoestand (1)
- 4 Batterijvak (achterzijde)

## Meetsonde

- 5 Punt voor de meting van de contacttemperatuur
- 6 Insteekmarkering / laadcontact
- 7 Sensor voor de meting van de omgevingstemperatuur / laadcontact

## 2 Batterij (meetsonde) laden

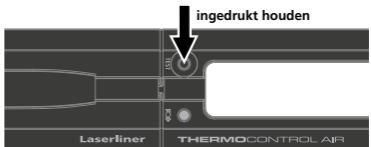


## 3 Weergave van de laadtoestand

### Batterij (laadstation)

Led (3) brandt:  
batterij is opgeladen

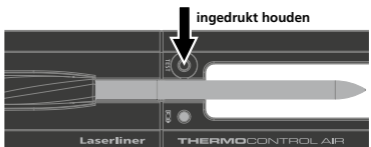
Led (3) brandt niet:  
batterij vervangen



### Batterij (meetsonde)

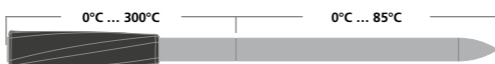
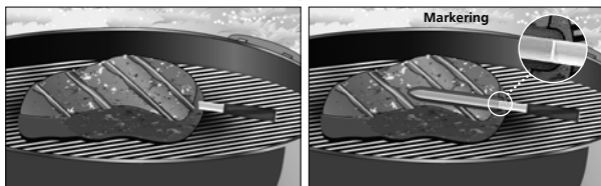
Led (3) knippert:  
batterij wordt opgeladen

Led (3) brandt: batterij is  
volledig opgeladen





## 4 Sonde in het te meten product steken



! Ter vermindering van schade moet de sonde steeds tot de markering in het te meten product worden gestoken en mag de kerntemperatuur 85 °C niet overschrijden.

## Gegevensoverdracht

Het toestel beschikt over een Bluetooth®-functie die de gegevensoverdracht naar mobiele eindtoestellen met een Bluetooth®-interface (bijv. smartphone, tablet) mogelijk maakt door middel van radiografische techniek.

Voor de systeemvereisten van een Bluetooth®-verbinding verwijzen wij naar <http://laserliner.com/info?an=ble>

Het toestel kan een Bluetooth®-verbinding opbouwen met toestellen die compatibel zijn met Bluetooth 4.0.

De reikwijdte is beperkt tot max. 10 m van het eindtoestel en is in sterke mate afhankelijk van de omgevingsvoorwaarden zoals bijv. de dikte en de samenstelling van muren, van radiografische storingsbronnen en van de verzendings-/ontvangsteigenschappen van het eindtoestel.

## Applicatie (app)

Voor het gebruik van de Bluetooth®-functie is een applicatie vereist. Deze kunt u al naargelang het eindtoestel in de betreffende 'stores' downloaden:



! Let op dat de Bluetooth®-interface van het mobiele eindtoestel geactiveerd moet zijn.

Bluetooth® is altijd geactiveerd als de sonde uit het laadstation wordt genomen. Een mobiel eindtoestel kan zich dan door middel van een app met de sonde verbinden.

Na de start van de applicatie informeert de verbindingssistent over de status van de Bluetooth®-verbinding naar het meettoestel. Als de applicatie meerdere apparaten herkent, kunnen deze afzonderlijk worden geselecteerd via de verbindingssistent.

\* Het Bluetooth®-woordmerk en het logo zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc.



Zodra de sonde door de app herkend wordt, verschijnt een statussymbool.

## Gevaar door krachtige magnetische velden

Krachtige magnetische velden kunnen schadelijke invloeden hebben op personen met actieve implantaten (bijv. pacemakers) alsmede op elektromechanische apparaten (bijv. magneetkaarten, mechanischen horloges, fijne mechanische apparatuur, harde schijven).

Met het oog op het effect van krachtige magnetische velden op personen dienen de desbetreffende nationale bepalingen en voorschriften te worden nageleefd, in de Bondsrepubliek Duitsland bijvoorbeeld het voorschrift van de wettelijke ongevallenverzekering BGV B11 §14 'Elektromagnetische Felder' (elektromagnetische velden).

Om storende effecten te voorkomen, dient u de magneten altijd op een afstand van ten minste 30 cm van de bedreigde implantaten en apparaten te houden.

## Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

## Technische gegevens

Meetgrootheid	Contacttemperatuur Omgevingstemperatuur
Meetbereik contacttemperatuur	0°C ... 85°C
Nauwkeurigheid contacttemperatuur	± 1°C
Meetbereik omgevingstemperatuur	0°C ... 300°C
Beschermingsklasse	IP 66
Stroomvoorzorging	1 x 1,5V LR6 (AA)
Gebruiksduur	ca. 4 uur
Werkomstandigheden	Sonde: 0°C ... 85°C, Laadstation: -10°C ... 50°C, Luchtvochtigheid max. 85% rH, niet-condenserend, Werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-10°C ... 60°C, Luchtvochtigheid max. 85% rH, niet-condenserend
Bedrijfsgegevens radiografische module	Interface Bluetooth LE 4.x; frequentieband: ISM band 2400-2483.5 MHz, 40 kanalen; zendvermogen: max. 10 mW; bandbreedte: 2 MHz; bitrate: 1 Mbit/s; modulatie: GFSK / FHSS
Afmetingen (B x H x D)	168 x 24 x 40 mm
Sonde	90 mm, ø 5,9 mm
Gewicht	80 g (incl. batterij)

Technische veranderingen voorbehouden. 20W05

## EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU. Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>



! Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med laserenheden, hvis denne overdrages til en ny bruger.

### Funktion / anvendelse

ThermoControl Air er et professionelt grill-, madlavnings- og stegetermometer til bestemmelse af kernetemperaturen i forskellige kød-, fjerkræ- og fiskesorter. Via den tilhørende app kan forindstillede kernetemperaturer, en individuel temperatur eller en valgfri tid indstilles.

### Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Ikke egnet til eksplosionsfarlige områder eller diagnostiske målinger inden for det medicinske område.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Ombygning eller ændring af apparatet er ikke tilladt og vil medføre, at godkendelsen og sikkerhedsspecifikationerne bortfalder.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet må ikke anvendes længere, hvis en eller flere funktioner svigter, eller hvis batteriladningen er svag.
- Brug kun originalt tilbehør. Hvis der benyttes forkert tilbehør, bortfalder garantien.
- Opladningen er afsluttet, når LED lyser med isat målesonde, hvis man trykker på knappen til kontrol af opladningsstatus.
- Sonden skal afkøles langsomt før rengøring og opbevaring. Store temperaturchok (f.eks. ved koldt vand) kan beskadige sonden.
- Sonden må aldrig udsættes for temperaturer  $> 85\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Hold sonden tør og ikke for tæt på varmekilden.
- Rengør føleren omhyggeligt før og efter hver brug.
- Ikke egnet til opvaskemaskine.
- Målespidsen må ikke anvendes under ekstern spænding.
- Risiko for tilskadekomst! Knivspidsen er spids og kan medføre kvæstelser.
- Opbevar sonden i opladeren, når den ikke benyttes.

! Knivspidsen kan blive meget varm. Benyt beskyttelses- eller grillhandsker ved brug.



Sonden kan afvaskes (IP 66), men må ikke dyppes i vand!

## Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU, som er omfattet af RUD-direktivet 2014/53/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.
- Ved anvendelse i nærheden af høje spændinger eller under høje elektromagnetiske vekselfelter kan måleapparatets nøjagtighed blive påvirket.

## Sikkerhedsanvisninger

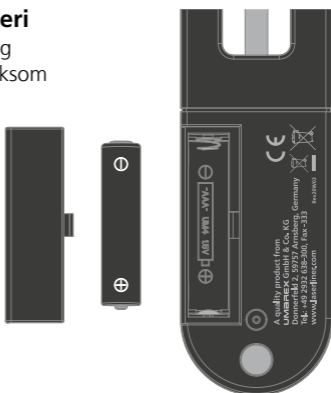
Omgang med RF-radiostråling

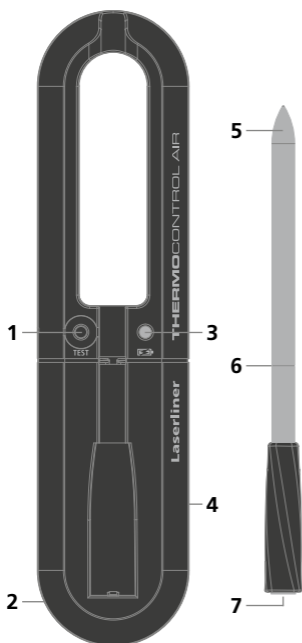
- Måleapparatet er udstyret med et radio-interface.
- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet og radiointerferens iht. RUD-direktivet 2014/53/EU
- Hermed erklærer Umarex GmbH & Co. KG, at radioanlægget af typen ThermoControl Air opfylder kravene og øvrige bestemmelser i det europæiske direktiv om radioudstyr (radio equipment) 2014/53/EU (RED).  
EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://laserliner.com/info?an=A11>

## 1 Isætning af batteri

Åbn batterihuset og læg batteriet i. Vær opmærksom på de angivne poler.





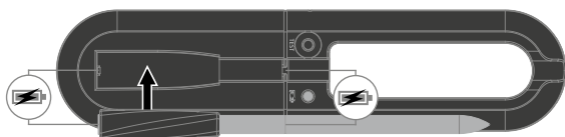
## Oplader

- 1 Knap til kontrol af opladningstilstanden af batterierne (opladeren og målesonde)
- 2 Integreret magnetisk holder (bagside)
- 3 LED til visning af ladetilstand (1)
- 4 Batterirum (bagside)

## Måle-sonde

- 5 Spids til måling af kontakttemperatur
- 6 Indstiks-markering / ladekontakt
- 7 Sensor til måling af omgivende temperatur / ladekontakt

## 2 Opladning af batteri (måle-sonde)

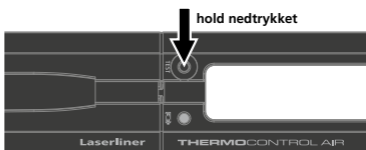


## 3 Visning af ladetilstanden

### Batteri (oplader)

LED (3) lyser:  
Batteriet er opladt

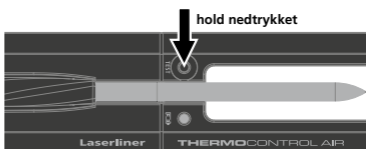
LED (3) lyser ikke:  
Udskift batteri



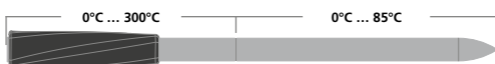
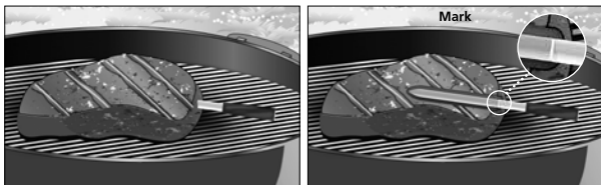
### Batteri (måle-sonde)

LED (3) blinker:  
Batteri oplades

LED (3) lyser: Batteri er fuldstændigt opladt



## 4 Stik sonde i emnet, der skal måles



! For at undgå beskadigelser, skal sonden altid stikkes helt ind til markeringen i måleemnet, og kerntemperaturen må ikke overskride en temperatur på 85 °C.

## Dataoverførsel

Apparatet har en Bluetooth®-funktion, som muliggør dataoverførsel via radioteknik til mobile enheder med Bluetooth®-interface (f.eks. smartphone, tablet).

Systemkravet til en Bluetooth®-forbindelse finder du på <http://laserliner.com/info?an=ble>

Apparatet kan etablere en Bluetooth®-forbindelse med Bluetooth 4.0-kompatible enheder.

Rækkevidden er dimensioneret til max 10 m afstand fra enheden og er meget afhængig af de givne lokale forhold som fx væggenes tykkelse og sammensætning, radiostøjkluder samt enhedens sende-/modtagelses-karakteristika.

## Applikation (app)

Der kræves en applikation (app), for at man kan udnytte Bluetooth®-funktionen. Denne kan man downloade fra den pågældende netbutik afhængig af enheden:



! Kontrollér, at Bluetooth®-interfacet i den mobile enhed er aktiveret.

Bluetooth® er altid aktiveret, når sonden er taget ud af opladeren. Et mobilt terminaludstyr kan forbindes med den udtagne sonde vha. en app.

## Laserliner

Efter programstart informerer forbindelsesassistenten om status af Bluetooth®-forbindelsen til måleudstyret.

Hvis app'en genkender flere enheder kan disse vælges enkeltvis via forbindelsesassistenten.

\* Bluetooth®-mærket og -logoet er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc.



Så snart sonden er genkendt i app'en, vises statussymbolet.

### Fare pga. stærke magnetfelter

Stærke magnetfelter kan have skadelige virkninger på personer med implantater (fx pacemakere) og på elektromekaniske apparater (fx magnetkort, mekaniske ure, finmekanik, harddisk).

Med hensyn til stærke magnetfelters virkning på personer skal man iagttage de relevante nationale regler og bestemmelser; dette vil fx i Tyskland sige brancheforeningens forskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiske felter“.

For at undgå generende påvirkninger skal man altid holde magneterne i en afstand på mindst 30 cm fra enhver form for følsomme implantater og apparater.

### Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler.

Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder.

Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.



# ThermoControl Air

Tekniske data	
Målestørrelse	Kontakttemperatur Omgivelsestemperatur
Måleområde kontakttemperatur	0°C ... 85°C
Nøjagtighed kontakttemperatur	± 1°C
Måleområde omgi- velsestemperatur	0°C ... 300°C
Beskyttelsesmåde	IP 66
Strømforsyning	1 x 1,5V LR6 (AA)
Drifttid	ca. 4 timer
Arbejdsbetingelser	Sonde: 0°C ... 85°C, Oplader: -10°C ... 50°C, Luftfugtighed maks. 85% rH, ikke- kondenserende, Arbejdshøjde maks. 2000 m.o.h.
Opbevarings- betingelser	-10°C ... 60°C, Luftfugtighed maks. 85% rH, ikke-kondenserende
Driftsdata radiomodul	Interface Bluetooth LE 4.x; Frekvens- bånd: ISM-bånd 2400-2483,5 MHz, 40 kanaler; Sendeeffekt: max 10 mW; Båndbredde: 2 MHz; Bitrate: 1 Mbit/s; Modulation: GFSK / FHSS
Mål (B x H x D)	168 x 24 x 40 mm
Sonde	90 mm, ø 5,9 mm
Vægt	80 g (inkl. batteri)

Ret til ændringer forbeholdt. 20W05

## EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

<http://laserliner.com/info?an=AJ1>



**!** Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez le dispositif laser.

## Fonction / Utilisation

Le ThermoControl Air est un thermomètre professionnel pour barbecue, la cuisson et les rôtis qui permet de mesurer la température à l'intérieur de divers types de viandes, de volailles et de poissons. L'application correspondante permet de régler des températures à l'intérieur des différents types de viandes, de volailles et de poisson, une température particulière ou une durée quelconque.

## Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Ne convient pas à des zones présentant un danger d'explosion ou à des mesures de diagnostic dans le domaine médical.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Les transformations ou modifications de l'appareil ne sont pas autorisées, et annuleraient l'homologation et les spécifications de sécurité.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Ne plus utiliser l'instrument lorsqu'une ou plusieurs fonction(s) ne fonctionne(nt) plus ou lorsque le niveau de charge de la pile est bas.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation d'accessoires inappropriés.
- Le processus de charge est terminé lorsqu'en appuyant sur la touche de contrôle du niveau de charge la LED s'allume lorsque la sonde de mesure est introduite.
- Laissez refroidir lentement la sonde avant le nettoyage et le stockage. De grands chocs thermiques (par ex. dus à de l'eau froide) risquent d'endommager la sonde.
- N'exposez jamais la sonde à des températures individuelles > à 85 °C.
- Utilisez la sonde à sec et pas trop proche de la source de chaleur.
- Il est indispensable de nettoyer soigneusement la sonde avant et après chaque utilisation.
- Ne convient pas à un passage au lave-vaisselle.
- Il est interdit d'utiliser la pointe de mesure avec une tension d'origine extérieure.
- Risque de blessures ! La pointe de mesure est pointue et peut causer des blessures.
- Conservez la sonde dans le chargeur lorsqu'elle n'est pas utilisée.



La pointe de mesure peut être très chaude. Ne tenez l'appareil qu'en portant des gants de protection ou des gants pour barbecue.



La sonde est lavable (IP 66) mais ne doit pas être immergée !

## Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

- L'appareil de mesure respecte les directives et les valeurs limites de la compatibilité électromagnétique selon la directive CEM 2014/30/UE, qui est couverte par la directive des équipements radio (RED) 2014/53/UE.
- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.
- L'utilisation de l'instrument de mesure à proximité de tensions élevées ou dans des champs alternatifs électromagnétiques forts peut avoir une influence sur la précision de la mesure.

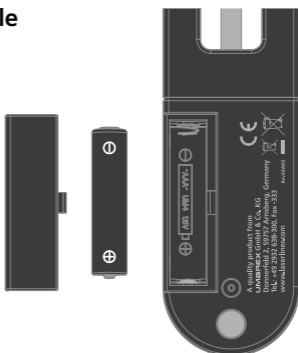
## Consignes de sécurité

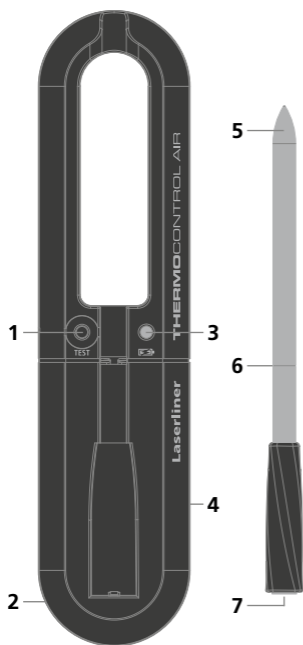
Comportement à adopter lors de rayonnements radio RF

- L'appareil de mesure est doté d'une interface radio.
- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive RED 2014/53/UE.
- Umarex GmbH & Co. KG déclare ainsi que le type d'appareil radio ThermoControl Air respecte les exigences requises et autres conditions de la directive européenne sur les appareils radio (directive sur l'équipement radio) 2014/53/EU (RED). Il est possible de consulter le texte complet de la déclaration de conformité UE à l'adresse Internet suivante :  
**<http://laserliner.com/info?an=AJI>**

## 1 Installation de la pile

Ouvrir le compartiment à piles et introduire la pile en respectant les symboles de pose. Veiller à ce que la polarité soit correcte.





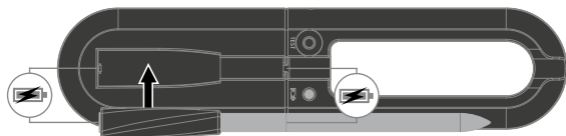
## Base de charge

- 1 Touche pour contrôler le niveau de charge des piles (base de charge et sonde de mesure)
- 2 Porte-aimant intégré (face arrière)
- 3 LED d'affichage du niveau de charge (1)
- 4 Compartiment à piles (face arrière)

## Sonde de mesure

- 5 Pointe pour mesurer la température de contact
- 6 Repère d'introduction / Contact de charge
- 7 Capteur pour mesurer la température environnante / Contact de charge

## 2 Charger la pile (sonde de mesure)

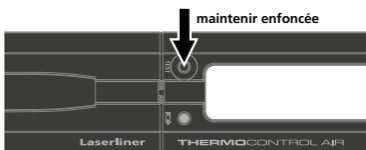


## 3 Affichage du niveau de charge

### Pile (base de charge)

La LED (3) est allumée : la pile est chargée

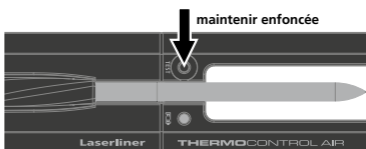
La LED (3) est éteinte : remplacer la pile



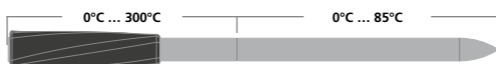
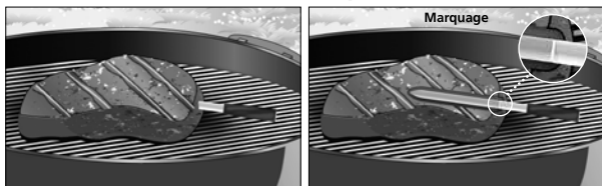
### Pile (sonde de mesure)

La LED (3) clignote : charge en cours de la batterie

La LED (3) est allumée : la pile est chargée à 100 %



## 4 Introduire la sonde dans le produit à mesurer



! Afin d'éviter des dommages, la sonde doit toujours être enfoncée jusqu'au repère dans le produit à mesurer et la température à l'intérieur du produit à mesurer ne doit pas dépasser 85 °C.

## Transmission des données

L'appareil est doté d'une fonction Bluetooth®\* qui permet la transmission sans fil des données aux terminaux mobiles (p. ex. smartphone, tablette) avec l'interface Bluetooth®\*.

Vous trouverez les conditions requises du système pour une liaison Bluetooth®\* sous <http://laserliner.com/info?an=ble>

L'appareil peut se connecter par Bluetooth®\* aux appareils mobiles compatibles avec Bluetooth 4.0.

La portée est d'une distance maxi de 10 m de l'appareil mobile et dépend fortement des conditions ambiantes, comme p. ex. l'épaisseur et la composition des murs, des sources de brouillage ainsi que des propriétés de transmission / réception de l'appareil.

## Application (App)

L'utilisation de la fonction Bluetooth®\* nécessite une application. Vous pouvez la télécharger à partir du store correspondant à l'appareil mobile :



! Vérifiez que l'interface Bluetooth®\* de l'appareil mobile est activée.

Bluetooth®\* est toujours activée après avoir retiré la sonde de la base de charge. Il est possible de connecter un terminal mobile avec la sonde retirée en utilisant une appli.

Après le démarrage de l'application, l'assistant de connexion informe sur l'état de la connexion Bluetooth® vers l'appareil de mesure.

Si l'application détecte plusieurs appareils, il est possible de les sélectionner individuellement en utilisant l'assistant de connexion.

\* La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc.



Dès que l'appli a reconnu la sonde, le symbole d'état s'affiche.

## **Danger : puissants champs magnétiques**

De puissants champs magnétiques peuvent avoir des effets néfastes sur des personnes portant des appareils médicaux (stimulateur cardiaque par ex.) et endommager des appareils électromécaniques (par ex. cartes magnétiques, horloges mécaniques, mécanique de précision, disques durs).

En ce qui concerne les effets de puissants magnétiques sur les personnes, tenir compte des directives et réglementations nationales respectives, comme, pour la république fédérale d'Allemagne, la directive de la caisse professionnelle d'assurance-maladie (BGV B11 §14) relative aux « champs magnétiques ».

Afin d'éviter toute influence gênante, veuillez toujours maintenir les aimants à une distance d'au moins 30 cm des implants et appareils respectivement en danger.

## **Remarques concernant la maintenance et l'entretien**

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

## Données techniques

Variable de mesure	Température de contact Température ambiante
Plage de mesure température de contact	0°C ... 85°C
Précision température de contact	± 1°C
Plage de mesure de la température ambiante	0°C ... 300°C
Type de protection	IP 66
Alimentation électrique	1 x 1,5V LR6 (AA)
Durée de fonctionnement	env. 4 h
Conditions de travail	Sonde : 0°C ... 85°C, Base de charge : -10°C ... 50°C, Humidité relative de l'air max. 85% RH, non condensante, Altitude de travail max. de 2000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-10°C ... 60°C, Humidité relative de l'air max. 85% RH, non condensante
Caractéristiques de fonctionnement du module radio	Interface Bluetooth LE 4.x; Bande de fréquences : bande ISM (industrielle, scientifique et médicale) 2400-2483,5 MHz, 40 canaux; Puissance d'émission : max. 10 mW; Largeur de bande : 2 MHz; Débit binaire : 1 Mbit/s; Modulation : GFSK / FHSS
Dimensions (L x H x P)	168 x 24 x 40 mm
Sonde	90 mm, ø 5,9 mm
Poids	80 g (pile incluse)

Sous réserve de modifications techniques. 20W05

## Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur <http://laserliner.com/info?an=AJ1>





Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

## **Función / Uso**

ThermoControl Air es un termómetro profesional para medir la temperatura del núcleo de diferentes tipos de carnes, aves y pescados en parrillas, asados y frituras. Con la aplicación respectiva se puede especificar una temperatura o un tiempo concretos a las temperaturas de núcleo preconfiguradas.

## **Indicaciones generales de seguridad**

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- No es apto para zonas potencialmente explosivas o mediciones de diagnóstico en ámbitos clínicos.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función o la carga de la batería es débil.
- Utilice única y exclusivamente los accesorios originales. El uso de accesorios no autorizados anula la garantía.
- El proceso de carga habrá finalizado cuando, al pulsar el botón para comprobar la carga, se enciende el LED con la sonda colocada en el cargador.
- Dejar enfriar la sonda lentamente antes de limpiarla o guardarla. Fuertes choques térmicos (p. ej. por agua fría) pueden dañar la sonda.
- No exponer nunca la sonda a ninguna temperatura  $> 85^{\circ}\text{C}$ .
- Secar la sonda y no utilizarla demasiado cerca de fuentes de calor.
- Limpie el sensor muy bien antes y después de cada uso.
- No apto para lavavajillas.
- La punta de medición no debe ser utilizada bajo tensión externa.
- ¡Peligro de lesión! La punta de medición es punzante y pueden causar lesiones.
- Conserve la sonda en el cargador cuando no sea necesario utilizarla.



La punta de medición puede calentarse mucho. Utilice para agarrarla guantes de protección o guantes para barbacoa.



**!** ¡La sonda es lavable (IP 66), pero no puede ser sumergida por completo!

## Instrucciones de seguridad

### Manejo de radiación electromagnética

- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva europea 2014/30/UE de CEM, cubierta por la Directiva 2014/53/UE de equipos radio eléctricos (RED).
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos.  
Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.
- El uso cerca de altas tensiones o bajo campos electromagnéticos alternos elevados puede mermar la precisión de la medición.

## Instrucciones de seguridad

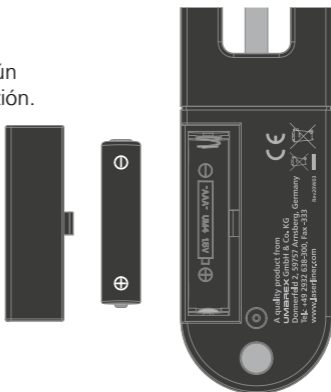
### Manejo de radiofrecuencias RF

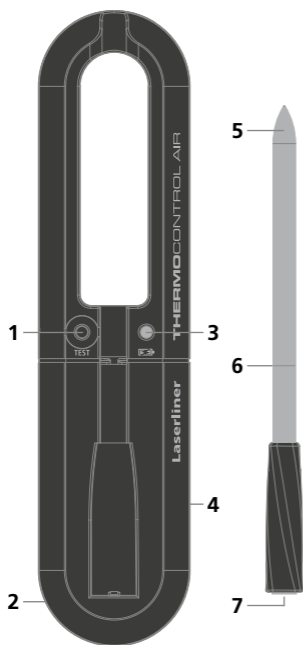
- El instrumento de medición está equipado con una interfaz radioeléctrica.
- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética y emisión radioeléctrica según la Directiva 2014/53/UE de RED.
- Umarex GmbH & Co. KG declara aquí que el tipo de equipo radioeléctrico ThermoControl Air cumple los requisitos y otras disposiciones de la Directiva 2014/53/UE de equipos radioeléctricos (RED - Radio Equipment Richtlinie).  
El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

**<http://laserliner.com/info?an=AJI>**

## 1 Poner la batería

Abra la caja para pilas e inserte la batería según los símbolos de instalación. Coloque la batería en el polo correcto.





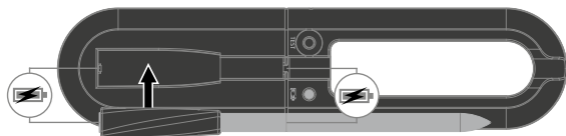
## Cargador

- 1 Botón para comprobar la carga de la pila (cargador y sonda de medición)
- 2 Soporte de imán integrado (en la parte trasera)
- 3 LED para indicar la carga (1)
- 4 Compartimento de pilas (en la parte trasera)

## Sonda de medición

- 5 Punta para medir la temperatura por contacto
- 6 Marca de penetración / contacto de carga
- 7 Sensor para medir la temperatura ambiente / contacto de carga

## 2 Cargar la pila (sonda de medición)

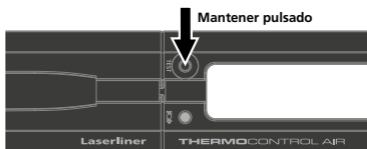


## 3 Indicación de la carga

### Pila (cargador)

LED (3) encendido:  
pila cargada

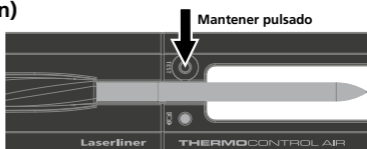
LED (3) apagado:  
cambiar la pila



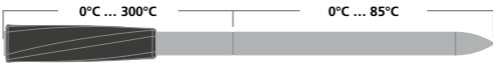
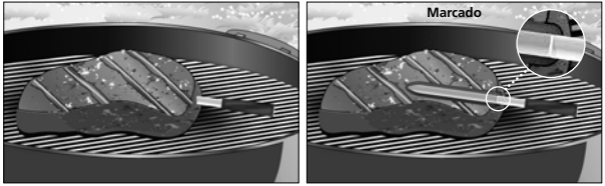
### Pila (sonda de medición)

LED (3) intermitente:  
cargando la pila

LED (3) encendido:  
pila totalmente cargada



## 4 Introducir la sonda en el material a medir



Para evitar daños es imprescindible no introducir la sonda en el material más allá de la marca y la temperatura del núcleo no puede superar los 85°C.

## Transmisión de datos

El aparato dispone de una función Bluetooth®\* que permite transmitir datos de manera inalámbrica a dispositivos móviles con interfaz Bluetooth®\* (p. ej. smartphones o tablets).

En <http://laserliner.com/info?an=ble> encontrará los requisitos del sistema para la conexión Bluetooth®\*.

El dispositivo puede conectarse por Bluetooth®\* con dispositivos compatibles con Bluetooth 4.0.

El alcance desde el dispositivo final es de 10 m como máximo y depende en gran medida de las condiciones del entorno, p. ej. el grosor y la composición de las paredes, interferencias inalámbricas y las funciones de envío / recepción del dispositivo final.

## Aplicación (App)

Para utilizar la función Bluetooth®\* se necesita una aplicación. Puede descargarla de la plataforma correspondiente en función del dispositivo:



Tenga en cuenta que tiene que estar activada la interfaz Bluetooth®\* del dispositivo móvil.

Bluetooth®\* se activa siempre al retirar la sonda del cargador. Un dispositivo móvil puede conectarse con la sonda retirada por medio de una aplicación.

Una vez iniciada la aplicación, el asistente de conexión informa sobre el estado de la conexión por Bluetooth®\* con el dispositivo. Si la aplicación detecta varios dispositivos, se puede seleccionar cada uno de ellos a través del asistente de conexión.

\* La marca Bluetooth® y el logotipo son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc.



El símbolo de estado se muestra en cuanto la aplicación identifica la sonda.

## Peligro por fuertes campos magnéticos

Los campos magnéticos fuertes pueden tener efectos dañinos en personas que utilicen dispositivos corporales activos (p. ej. marca-pasos) y en equipos electromagnéticos (p. ej. tarjetas magnéticas, relojes mecánicos, mecanismos de precisión, discos duros).

En cuanto al efecto de los campos magnéticos fuertes sobre las personas deben tenerse en cuenta las disposiciones y normas nacionales pertinentes, por ejemplo en Alemania la norma de la mutua profesional BGV B11 artículo 14 „Campos electromagnéticos“.

Para evitar un efecto nocivo, mantenga los imanes siempre a una distancia mínima de 30 cm respecto a los dispositivos implantados y equipos que puedan ser afectados.

## Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

Datos Técnicos	
Magnitud	Temperatura de contacto Temperatura ambiente
Rango de medición temperatura de contacto	0°C ... 85°C
Precisión temperatura de contacto	± 1°C
Rango de medición temperatura ambiente	0°C ... 300°C
Tipo de protección	IP 66
Alimentación	1 x 1,5V LR6 (AA)
Autonomía de trabajo	aprox. 4 h
Condiciones de trabajo	Sonda: 0°C ... 85°C, Cargador: -10°C ... 50°C, Humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante, Altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-10°C ... 60°C, Humedad del aire máx. 85% h.r., no condensante
Datos de servicio del módulo radioeléctrico	Interfaz de Bluetooth LE 4.x; Banda de frecuencias: banda ISM 2400-2483.5 MHz, 40 canales; Potencia de emisión: máx. 10mW; Anchura de banda: 2 MHz; Velocidad binaria: 1 Mbit/s; Modulación: GFSK / FHSS
Dimensiones (An x Al x F)	168 x 24 x 40 mm
Sonda	90 mm, ø 5,9 mm
Peso	80 g (pila incluida)

Salvo modificaciones. 20W05

## Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>



**!** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato „Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia“, nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

## Funzione / Utilizzo

Il ThermoControl Air è un termometro professionale per grill, cottura e arrosto per il rilevamento della temperatura al cuore di diversi tipi di carne, pollame e pesce. Tramite la relativa app è possibile impostare temperature al cuore predefinite, una temperatura specifica o un tempo determinato.

## Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Non adatto per aree a rischio di esplosione o misurazioni diagnostiche nel settore medico.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- Manomissioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e la specifica di sicurezza.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni oppure se le batterie sono quasi scariche.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori originali. L'uso di accessori non conformi annulla la garanzia.
- La ricarica è completata quando, premendo il tasto che consente di verificare lo stato della carica, sulla sonda di misurazione inserita si accende il LED.
- Prima di pulire e conservare la sonda attendere che si raffreddi lentamente. La sonda potrebbe subire danni in seguito a shock termici molto forti (ad es. con acqua fredda).
- Non esporre mai la sonda da sola a temperature superiori a 85°C.
- Asciugare la sonda e non farla funzionare troppo vicino alla fonte di calore.
- Pulire a fondo il sensore prima e dopo ogni utilizzo.
- Non adatta per lavastoviglie.
- La punta di misura non deve essere alimentata con tensione esterna.
- Pericolo di lesioni! La punta di misurazione è affilata e potrebbe causare lesioni.
- Se non deve essere utilizzata, conservare la sonda all'interno del caricabatterie.

**!** La punta di misurazione può diventare molto calda. Per afferrarla indossare guanti protettivi o guanti da barbecue.



La sonda è lavabile (IP 66), tuttavia non deve essere immersa in acqua!

## Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- Il misuratore rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva CEM 2014/30/UE, che viene ricoperta dalla direttiva RED 2014/53/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.
- L'impiego nelle vicinanze di tensioni elevate o in campi elettromagnetici alternati può compromettere la precisione della misurazione.

## Indicazioni di sicurezza

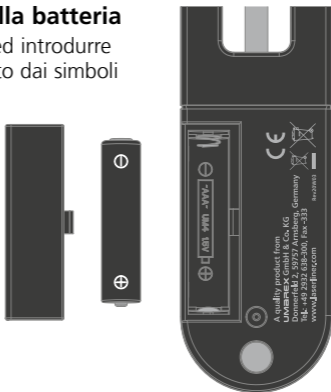
Lavorare in presenza di radiazione RF

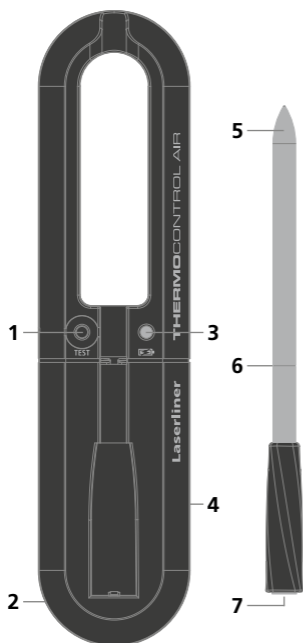
- L'apparecchio di misurazione è dotato di un'interfaccia per la trasmissione via radio.
- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva RED 2014/53/UE.
- Con la presente la Umarex GmbH & Co. KG dichiara che l'apparecchio radio del modello ThermoControl Air è conforme ai requisiti e alle altre disposizioni della Direttiva europea in materia di apparecchiature radio (Radio Equipment Directive) 2014/53/UE (RED). Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>

## 1 Applicazione della batteria

Aprire il vano batterie ed introdurre la batteria come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione alla correttezza delle polarità.





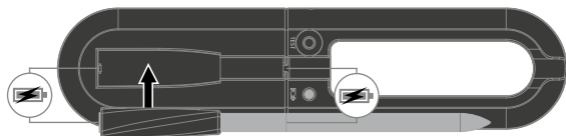
## Base di ricarica

- 1 Tasto per verificare lo stato di carica delle batterie (base di ricarica e sonda per la misurazione)
- 2 Porta magnete integrato (lato posteriore)
- 3 LED per indicare lo stato della carica (1)
- 4 Vano batterie (lato posteriore)

## Sonda di misurazione

- 5 Punta per misurare la temperatura con contatto
- 6 Segno per l'inserimento / contatto per la carica
- 7 Sensore per la misurazione della temperatura ambiente / contatto per la carica

## 2 Messa in carica della batteria (sonda di misurazione)

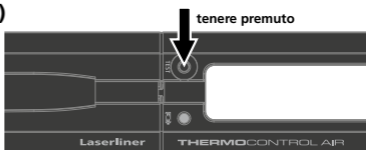


## 3 Visualizzazione dello stato di carica

### Batteria (base di carica)

Il LED (3) si accende:  
la batteria è carica

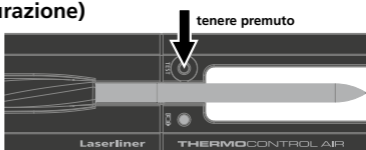
Il LED (3) non si accende:  
sostituire la batteria



### Batteria (sonda di misurazione)

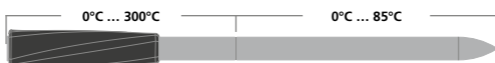
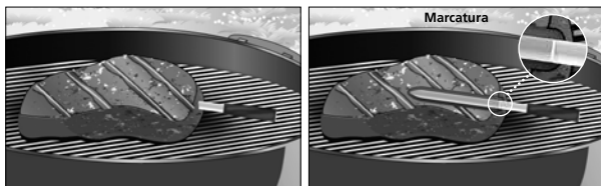
Il LED (3) lampeggia:  
la batteria è in carica

Il LED (3) si accende:  
la batteria è carica al 100%





## 4 Inserimento della sonda nell'alimento



! Per evitare di danneggiare la sonda, per la misurazione inserirla nell'alimento sempre fino al segno indicato; la temperatura al cuore non deve essere superiore a 85°C.

## Trasmissione dati

L'apparecchio dispone di una funzione Bluetooth®\* per la trasmissione dei dati via radio a terminali mobili con interfaccia Bluetooth®\* (per es. smartphone, tablet).

I requisiti di sistema per la connessione Bluetooth®\* sono disponibili al sito <http://laserliner.com/info?an=ble>

L'apparecchio può stabilire una connessione Bluetooth®\* con terminali compatibili con lo standard Bluetooth 4.0.

La portata massima è di 10 m dal terminale e dipende fortemente dalle condizioni ambientali, come ad es. lo spessore e la composizione di pareti, fonti di disturbo per la trasmissione via radio, nonché dalle caratteristiche di invio / ricezione del terminale.

## Applicazione (app)

Per usare la funzione Bluetooth®\* è necessaria un'app, che può essere scaricata dai vari store a seconda del tipo di terminale:



! Accertarsi che l'interfaccia Bluetooth®\* del terminale mobile sia attivata.

Dopo che la sonda viene rimossa dalla base di ricarica, la funzione Bluetooth®\* è sempre attivata e tramite un'App è possibile collegare un dispositivo mobile alla sonda prelevata.

Una volta avviata l'applicazione, l'assistente della connessione invia informazioni sullo stato del collegamento Bluetooth®\* con l'apparecchio di misurazione.

Se l'applicazione rileva più apparecchi, l'assistente della connessione consente di selezionarli singolarmente.

\* Il marchio denominativo e il logo Bluetooth® sono marchi registrati della Bluetooth SIG, Inc.



Non appena la sonda viene individuata nell'App, compare l'icona dello stato.

## Pericoli causati da forti campi magnetici

Forti campi magnetici possono causare danni a persone con ausili fisici attivi (per es. pacemaker) e ad apparecchi elettromeccanici (per es. schede magnetiche, orologi magnetici, meccanica fine, dischi fissi).

A causa dell'influenza di forti campi magnetici su persone, vanno rispettate le rispettive disposizioni e norme nazionali, ad esempio in Germania la norma BGV B11 §14 „Campi elettromagnetici“.

Per evitare disturbi, tenere i magneti sempre a una distanza di almeno 30 cm dai rispettivi impianti e apparecchi.

## Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Dati tecnici	
Grandezza di misura	Temperatura con contatto Temperatura ambiente
Campo di misura Temperatura con contatto	0°C ... 85°C
Precisione Tempera- tura con contatto	± 1°C
Campo di misura temperatura ambiente	0°C ... 300°C
Grado di protezione	IP 66
Alimentazione elettrica	1 x 1,5V LR6 (AA)
Durata di esercizio	circa 4 ore
Condizioni di lavoro	Sonda: 0°C ... 85°C, Base di ricarica: -10°C ... 50°C, Umidità dell'aria max. 85% rH, non con- densante, Altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-10°C ... 60°C, Umidità dell'aria max. 85% rH, non condensante
Dati di esercizio del modulo radio	Interfaccia Bluetooth LE 4.x; banda di frequenza: banda ISM 2400-2483.5 MHz, 40 canali; potenza di trasmissione: max 10 mW; larghezza di banda: 2 MHz; velocità di trasmissione: 1 Mbit/s; modulazione: GFSK / FHSS
Dimensioni (L x H x P)	168 x 24 x 40 mm
Sonda	90 mm, ø 5,9 mm
Peso	80 g (con pila)

Con riserva di modifiche tecniche. 20W05

## Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE. Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>



**!** Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszy dokument należy zachować, a w przypadku przekazania urządzenia laserowego załączyć go.

## Funkcja / zastosowanie

ThermoControl Air jest profesjonalnym termometrem do grillowania, gotowania i pieczenia, służącym do określania temperatury wewnątrz różnych rodzajów mięsa, drobiu i ryb. W aplikacji sterującej można ustawić różne zadane temperatury wewnątrz poprawy, indywidualną temperaturę lub dowolny czas.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji.
- Nie nadaje się do użytku w strefach zagrożenia wybuchem ani do pomiarów w diagnostyce medycznej.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji lub gdy baterie są zbyt słabe.
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Użycie nieodpowiednich akcesoriów skutkuje unieważnieniem gwarancji.
- Ładowanie jest zakończone, gdy po naciśnięciu przycisku do sprawdzania stanu naładowania dioda LED świeci, gdy włożona jest sonda pomiarowa.
- Przed czyszczeniem i schowaniem sonda powinna powoli ostygnąć. Duże szoki termiczne (np. spowodowane przez zimną wodę) mogą spowodować uszkodzenie sondy.
- Nie wolno narażać samej sondy na temperaturę > 85°C.
- Sonda powinna być używana w suchych miejscach i nie w pobliżu źródeł ciepła.
- Zawsze przed i po użyciu dokładnie wyczyścić czujnik.
- Produkt nie nadaje się do mycia w zmywarkach.
- Ostrze pomiarowe nie może być zasilane napięciem zewnętrznym.
- Niebezpieczeństwo urazów! Ostrze pomiarowe jest szpiczaste i może spowodować urazy.
- Nieużywaną sondę należy przechowywać w ładowarce.

**!** Ostrze pomiarowe może być bardzo gorące. Chwytać je tylko w rękawicach ochronnych lub rękawicach do grillowania.



Sondę można myć (IP 66), ale nie wolno jej zanurzać!

## Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przyrząd pomiarowy odpowiada przepisom i wartościom granicznym kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z dyrektywą EMC 2014/30/UE, która pokrywa się z dyrektywą RED 2014/53/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.
- W przypadku dokonywania pomiaru w pobliżu wysokiego napięcia lub w silnym przemiennym polu elektromagnetycznym dokładność pomiaru może być zaburzona.

## Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem radiowym RF

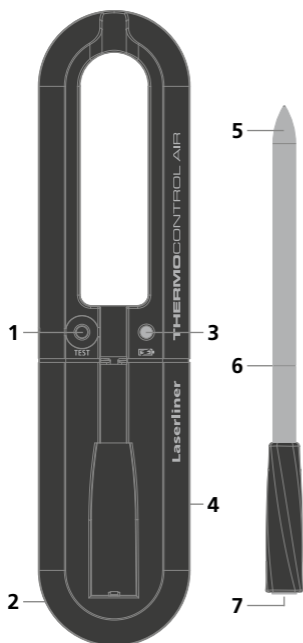
- Przyrząd pomiarowy wyposażony jest w interfejs radiowy.
- Przyrząd pomiarowy odpowiada przepisom i wartościom granicznym kompatybilności elektromagnetycznej i promieniowania radiowego zgodnie z dyrektywą RED 2014/53/UE.
- Niniejszym firma Umarex GmbH & Co. KG oświadcza, że urządzenie radiowe typu ThermoControl Air spełnia wymagania i inne postanowienia europejskiej dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE (RED). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>

## 1 Zakładanie baterii

Otworzyć komorę baterii i włożyć baterie zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.





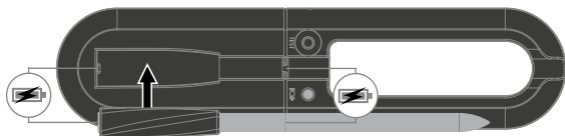
## Podstawka ładowująca

- 1 Przycisk do sprawdzania stanu naładowania akumulatorów (podstawka ładowująca i sonda pomiarowa)
- 2 Zintegrowany uchwyt magnetyczny (tył)
- 3 Dioda LED wskazująca stan naładowania (1)
- 4 Komora baterii (tył)

## Sonda pomiarowa

- 5 Ostrze do pomiaru temperatury kontaktowej
- 6 Znak do wbijania / zestyk ładowania
- 7 Czujnik do pomiaru temperatury otoczenia / zestyk ładowania

## 2 Ładowanie akumulatora (sonda pomiarowa)

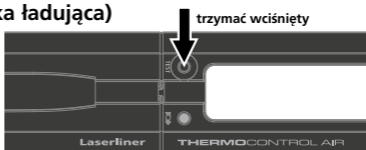


## 3 Wskazywanie stanu naładowania

### Akumulator (podstawka ładowująca)

LED (3) świeci się:  
akumulator jest ładowany

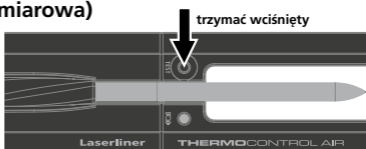
LED (3) nie świeci się:  
wymienić akumulator



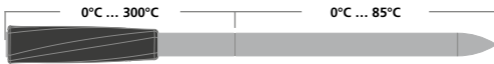
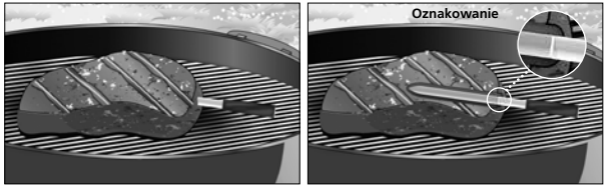
### Akumulator (sonda pomiarowa)

LED (3) miga:  
akumulator jest ładowany

LED (3) świeci się:  
akumulator jest całkowicie ładowany



## 4 Wbić sondę w mierzony materiał.



! Aby zapobiec uszkodzeniom, sonda musi być zawsze wprowadzona w mierzony materiał aż do oznaczenia, a temperatura wewnętrzna nie może przekroczyć 85°C.

## Transmisja danych

Urządzenie dysponuje funkcją Bluetooth<sup>®</sup>, która umożliwia transmisję danych drogą radiową do mobilnych urządzeń końcowych z interfejsem Bluetooth<sup>®</sup> (np. smartfon, tablet).

Wymagania systemowe dla połączenia Bluetooth<sup>®</sup> znaleźć można na stronie <http://laserliner.com/info?an=ble>

Urządzenie połączyć się może za pomocą Bluetooth<sup>®</sup> z urządzeniami końcowymi kompatybilnymi z Bluetooth 4.0.

Zasięg ustalony jest na odległości maksymalnie 10 m od urządzenia końcowego i zależy w dużym stopniu od warunków otoczenia, jak np. grubości i materiału ścian, źródeł zakłóceń radiowych oraz właściwości nadawczych / odbiorczych urządzenia końcowego.

## Aplikacja (App)

Do korzystania z funkcji Bluetooth<sup>®</sup> potrzebna jest aplikacja. Można ją pobrać w odpowiednich sklepach internetowych w zależności od urządzenia końcowego:



! Proszę zwracać uwagę na to, aby interfejs Bluetooth<sup>®</sup> mobilnego urządzenia końcowego był włączony.

Bluetooth<sup>®</sup> jest zawsze aktywny po wyjęciu sondy z podstawki ładującej. Mobilne urządzenie terminalowe może połączyć się z wyjętą sondą za pomocą aplikacji.

Po uruchomieniu aplikacji kreator połączenia informuje o statusie połączenia Bluetooth®\* z urządzeniem pomiarowym. Gdy aplikacja wykryje kilka urządzeń, można je wybierać pojedynczo za pomocą kreatora połączenia.

\* Słowny znak towarowy Bluetooth® oraz logo to zarejestrowane znaki towarowe firmy Bluetooth SIG, Inc.



Po wykryciu sondy przez aplikację pojawia się symbol statusu.

### Zagrożenie spowodowane silnymi polami magnetycznymi

Silne pola magnetyczne mogą mieć szkodliwy wpływ na osoby z aktywnymi implantami (np. rozrusznikami serca) oraz na urządzenia elektromechaniczne (np. karty magnetyczne, zegarki mechaniczne, precyzyjne urządzenia mechaniczne, twarde dyski). W odniesieniu do wpływu silnych pól magnetycznych na osoby należy przestrzegać odpowiednich przepisów i regulacji krajowych, np. w Niemczech regulacji BGV B11 §14 „Pola elektromagnetyczne”.

Aby uniknąć zakłóceń, należy zawsze trzymać magnesy w odległości co najmniej 30 cm od zagrożonych implantów i urządzeń.

### Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.



Dane Techniczne	
Mierzona wielkość	Temperatura kontaktowa Temperatura otoczenia
Zakres pomiaru temperatury kontaktowej	0°C ... 85°C
Dokładność pomiaru temperatury kontaktowej	± 1°C
Zakres pomiaru temperatury otoczenia	0°C ... 300°C
Stopień ochrony	IP 66
Zasilanie	1 x 1,5V LR6 (AA)
Czas pracy baterie	ok. 4 godzin
Warunki pracy	Sonda: 0°C ... 85°C, Podstawka ładująca: -10°C ... 50°C, Wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-10°C ... 60°C, Wilgotność powietrza maks. 85% wilgotności względnej, bez skraplania
Dane eksploatacyjne modułu radiowego	Interfejs Bluetooth LE 4.x; Pasma częstotliwości: Pasma ISM 2400–2483,5 MHz, 40 kanałów; Moc nadawcza: maks. 10 mW; Szerokość pasma: 2 MHz; Szybkość transmisji: 1 Mbit/s; Modulacja: GFSK / FHSS
Wymiary (S x W x G)	168 x 24 x 40 mm
Sonda	90 mm, ø 5,9 mm
Masa	80 g (z baterią)

Zmiany zastrzeżone. 20W05

## Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>



**!** Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne mukaan laserlaitteen seuraavalle käyttäjälle.

## Toiminnot / Käyttö

ThermoControl Air on ammattilaistason lämpömittari ruoanvalmistukseen; grillaus, kypsentäminen ja paistaminen. Näyttää lihan, linnunlihan ja kalan sisälämpötilan. Sovelluksen avulla voidaan asettaa haluttu sisälämpötila, yksilöllinen lämpötila tai haluttu aika.

## Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Ei sovellu räjähdysvaarallisiin tiloihin eikä lääketieteellisiin diagnostisiin mittauksiin.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värin aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi tai jos paristojen varaustila on alhainen.
- Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita. Väärien tarvikkeiden käyttö aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Lataaminen on päättynyt, kun mittauskärki laitteeseen asetettuna painat testipainiketta ja ledi syttyy.
- Anna mittauskärjen hitaasti jäähtyä ennen sen puhdistamista ja varastoimista. Voimakas lämpöshokki (esim. kylmän veden aiheuttama) saattaa vahingoittaa mittauskärkeä.
- Mittauskärkeä ei saa altistaa > 85 °C lämpötilalle.
- Käytettäessä mittauskärjen tulee olla kuiva eikä liian lähellä lämmönlähdettä.
- Puhdista mittauskärki hyvin joka kerta ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Ei konepesunkestävä.
- Mittauskärkeä ei saa käyttää ulkoisella jännitelähteellä.
- Tapaturmavaara! Mittauskärki on terävä ja voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- Säilytä mittauskärki latausasemassa, kun et käytä sitä.

**!** Mittauskärki voi kuumentua erittäin kuumaksi. Tartu siihen suojakäsineellä tai patakintaalla.



Mittauskärjen voi pestä (IP 66), mutta sitä ei saa upottaa veteen!

## Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot, joka on korvattu RED direktiivillä 2014/53/EU.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.
- Mittaustarkkuus voi heikentyä, jos laitetta käytetään suurjännitteiden läheisyydessä tai voimakkaassa sähkömagneettisessa vaihtokentässä.

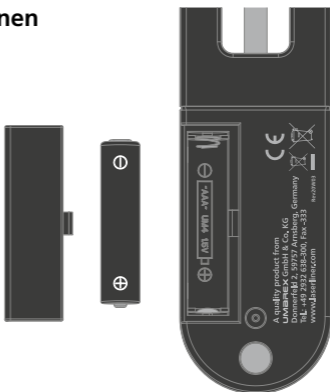
## Turvallisuusohjeet

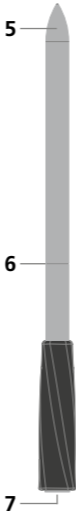
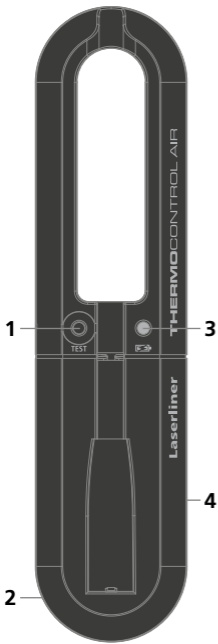
Radiotaajuinen säteily

- Mittalaite on varustettu radiolähettimellä.
- Mittauslaite täyttää RED-direktiivin 2014/53/EU sähkömagneettista sietokykyä ja säteilyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Täten Umarex GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitte, tyyppi ThermoControl Air täyttää eurooppalaisen radiolaitteita koskevan direktiivin 2014/53/EU (RED) vaatimukset ja muut säännökset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy kokonaisuudessaan osoitteesta: <http://laserliner.com/info?an=AJI>

## 1 Paristo asettaminen

Avaa paristolokero ja aseta paristo sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristo oikea napaisuus.





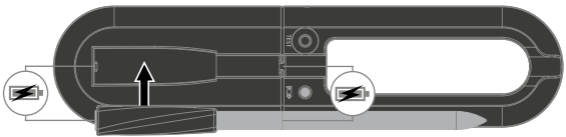
## Latausasema

- 1 Näppäin (latausaseman ja mittauskärjen) akun varaustilan tarkistamista varten
- 2 Integroitu magneettinen pidike (takasivulla)
- 3 Varaustilan ilmaiseva ledi (1)
- 4 Paristolokero (takasivulla)

## Mittauskärki

- 5 Lämpötilamittauksen kosketuskärki
- 6 Merkkilovi / latauskontakti
- 7 Ympäristölämpötilan mittausanturi / latauskontakti

## 2 Akun (mittauskärki) lataaminen

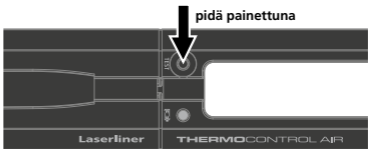


## 3 Varaustilan näyttö

### Akku (latausasema)

Ledi (3) palaa:  
Akku on ladattu

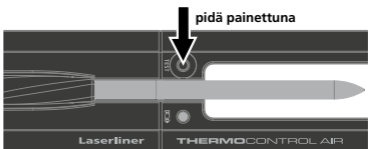
Ledi (3) ei pala:  
Vaihda akku



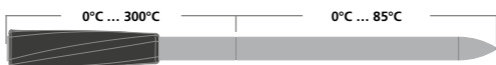
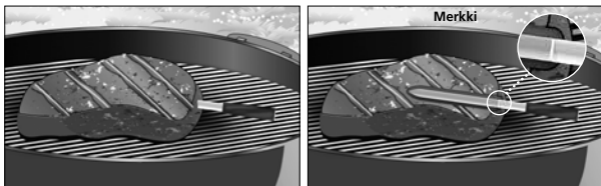
### Akku (mittauskärki)

Ledi (3) vilkkuu:  
Akku latautuu

Ledi (3) palaa:  
Akku on ladattu täyteen



## 4 Työnnä mittauskärki materiaaliin



! Vahingoittumisen välttämiseksi mittauskärjen tulee aina olla merkintään saakka mitattavaan materiaaliin työnnettynä eikä sisälämpötila saa ylittää 85 °C.

## Tiedonsiirto

Laitteessa on Bluetooth®-toiminto, joka mahdollistaa tiedonsiirron Bluetooth®-toiminnolla varustettujen mobiililaitteiden kanssa (esim. älypuhelimet, tabletit).

Bluetooth®-yhteyden edellyttämät järjestelmävaatimukset ovat osoitteessa <http://laserliner.com/info?an=ble>

Laite voi muodostaa Bluetooth®-yhteyden Bluetooth 4.0 -yhteensopiviin laitteisiin.

Kantama vastaanottavaan laitteeseen on enintään 10 m. Kantama riippuu erittäin paljon ympäristöolosuhteista, esim. seinän vahvuudesta ja materiaalista, radiohäiriölähteistä sekä vastaanottavan laitteen lähetys- ja vastaanotto-ominaisuuksista.

## Apuohjelma (App)

Tarvitset apuohjelman Bluetooth®-toiminnon käyttämistä varten. Voit ladata ohjelman vastaanottavan laitteen sovelluskaupasta:



! Huomaa, että vastaanottavan mobiililaitteen Bluetooth® on aktivoituna.

Bluetooth® on aina aktivoituna, kun mittauskärki on pois latausasemasta. Mobiililaite voi sovelluksen avulla muodostaa yhteyden latausasemasta poistettuun mittauskärkeen.

Sovelluksen käynnistämisen jälkeen yhteyden muodostava apuohjelma ilmoittaa mittarille Bluetooth®-yhteydestä.

Jos sovellus havaitsee useita laitteita, voi yhteyden muodostava apuohjelma valita jokaisen erikseen.

\* Bluetooth®-teksti ja logo ovat Bluetooth SIG, Inc.:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.



Tilaa ilmoittava kuva näkyy heti, kun sovellus on tunnistanut mittauskärjen.

## Voimakas magneettikenttä aiheuttaa vaaran

Voimakkaat magneettikentät saattavat vahingoittaa apulaitteita (esim. sydämentahdistinta) käyttäviä henkilöitä ja sähkölaitteita (esim. magneetikortti, mekaaninen kello, hienomekaaninen laite, kiintolevy).

Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita, jotka koskevat voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien ihmisille aiheuttamien vaarojen välttämistä. Saksassa tämä on BGV B11 §14 „Elektromagnetische Felder“ (Sähkömagneettiset kentät).

Häiriöiden välttämiseksi pidä magneetti vähintään 30 cm päässä implantista tai muusta häiriöherkästä laitteesta.

## Ohjeet huoltoon ja hoitoon varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

## Tekniset tiedot

Mittausalue	Kosketuslämpötila Ympäristölämpötila
Kosketuslämpötilan mittausalue	0°C ... 85°C
Kosketuslämpötilan tarkkuus	± 1°C
Ympäristölämpötilan mittausalue	0°C ... 300°C
Kotelointiluokka	IP 66
Virransaanti	1 x 1,5V LR6 (AA)
Paristojen käyttöikä	n. 4 h
Käyttöympäristö	Mittauskärki: 0°C ... 85°C, Latausasema: -10°C ... 50°C, Ilmankosteus maks. 85% RH, ei kondensoituvaa, Asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-10°C ... 60°C, Ilmankosteus maks. 85% RH, ei kondensoituvaa
Käyttötiedot lähetysohjelmaa	Bluetooth LE 4.x -liitäntä; Taajuusalue: ISM-taajuusalue 2400-2483, 5 MHz, 40 kanavaa; Lähetysteho: maks. 10 mW; Kaistanleveys: 2 MHz; Siirtonopeus: 1 Mbit/s; Modulaatio: GFSK / FHSS
Mitat (L x K x S)	168 x 24 x 40 mm
Mittauskärki	90 mm, ø 5,9 mm
Paino	80 g (sis. paristot)

Tekniset muutokset mahdollisia. 20W05

## EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>





Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo a laser se o entregar a alguém.

## Função / Utilização

O ThermoControl Air é um termómetro profissional para grelhar, cozinhar e assar que determina a temperatura interna de vários tipos de carnes, aves e peixes. Através da respetiva aplicação, podem ser reguladas temperaturas internas predefinidas, uma temperatura individual ou uma hora à escolha.

## Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Não é adequado para zonas potencialmente explosivas nem para medições diagnósticas na área da medicina.
- Os aparelhos de medição e os seus acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou a carga da/s pilha/s estiver baixa.
- Utilize exclusivamente acessórios originais. Caso sejam usados acessórios errados, a garantia caduca.
- O processo de carga está concluído quando, ao pressionar a tecla para controlar o estado de carga, o LED acende com a sonda de medição inserida.
- Deixar a sonda arrefecer devagar antes de limpar e armazenar. Choques térmicos grandes (p. ex. devido a água fria) podem danificar a sonda.
- Nunca expor a sonda a temperaturas  $> 85^{\circ}\text{C}$ .
- Secar a sonda e não usar demasiado perto da fonte de calor.
- Limpe a sonda cuidadosamente antes e depois de cada utilização.
- Não adequada para máquinas de lavar a louça.
- A ponta da sonda não pode ser operada sob tensão externa.
- Perigo de ferimentos! A ponta de medição é afiada e pode causar ferimentos.
- Guarde a sonda no carregador quando não for usada.



A ponta de medição pode ficar muito quente. Para agarrar, use luvas de proteção ou para grelhados.





A sonda pode ser lavada (IP 66), mas não pode ser submergida!

## Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva CEM 2014/30/UE, que é abrangida pela diretiva RED 2014/53/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrônicos e devido a aparelhos eletrônicos.
- A utilização perto de tensões elevadas ou sob campos eletromagnéticos alterados elevados pode influenciar a precisão de medição.

## Indicações de segurança

Lidar com radiação de radiofrequência RF

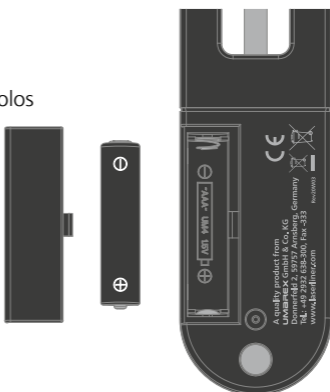
- O aparelho de medição está equipado com uma interface via rádio.
- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética e à radiação de radiofrequência nos termos da diretiva RED 2014/53/UE.
- A Umarex GmbH & Co. KG declara que o tipo de equipamento de rádio ThermoControl Air corresponde aos requisitos e restantes disposições da diretiva europeia relativa a equipamentos de rádio (Radio Equipment Directive) 2014/53/UE (RED).

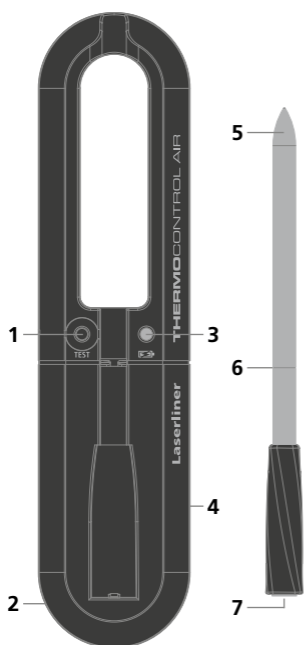
O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>

## 1 Colocar a pilha

Abra o compartimento da pilha e insira a pilha de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correta.





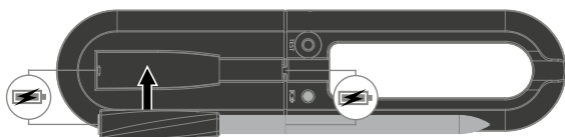
## Carregador

- 1 Tecla para controlar o estado de carga das pilhas (carregador e sonda de medição)
- 2 Suporte magnético integrado (traseira)
- 3 LED de indicação do estado de carga (1)
- 4 Compartimento da pilha (traseira)

## Sonda de medição

- 5 Ponta para a medição da temperatura de contacto
- 6 Marcação de inserção / Contacto de carga
- 7 Sensor para a medição da temperatura ambiente / contacto de carga

## 2 Carregar pilha (sonda de medição)

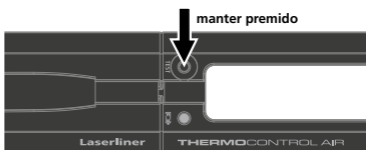


## 3 Indicação do estado de carga

### Pilha (carregador)

LED (3) acende:  
a pilha está carregada

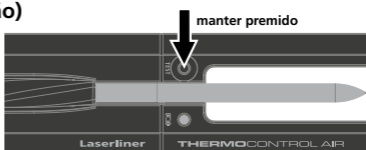
LED (3) não acende:  
substituir a pilha



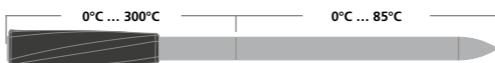
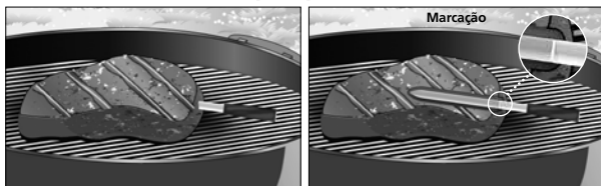
### Pilha (sonda de medição)

LED (3) pisca: a pilha está  
a ser carregada

LED (3) acende: a pilha está  
completamente carregada



## 4 Inserir a sonda no que quer medir



! Para evitar danificações, a sonda tem de estar inserida sempre até à marcação e a temperatura interna de 85°C não pode ser ultrapassada.

## Transmissão de dados

O aparelho dispõe de uma função Bluetooth®\* que permite a transmissão de dados, com a tecnologia de radiocomunicação, para terminais móveis com interface Bluetooth®\* (p. ex. smart-phone, tablet).

O requisito do sistema para uma ligação Bluetooth®\* pode ser consultado em <http://laserliner.com/info?an=ble>

O aparelho pode estabelecer uma ligação Bluetooth®\* com terminais compatíveis com Bluetooth 4.0.

O alcance está concebido para uma distância máx. de 10 m do terminal e depende significativamente das condições ambientais, como p. ex. a espessura e a composição de paredes, fontes de interferências radio-elétricas, assim como propriedades de envio / receção do terminal.

## Aplicação (App)

Para a utilização da função Bluetooth®\* é necessária uma aplicação, que pode ser descarregada nas lojas correspondentes conforme o terminal:



! Assegure-se de que a interface Bluetooth®\* do seu terminal móvel está ativada.

Bluetooth®\* está sempre ativado depois de retirar a sonda do carregador. Um terminal móvel pode ser conectado com a sonda retirada através de uma app.

Após o início da aplicação, o assistente de ligação fornece informações sobre o estado da ligação Bluetooth®\* com o medidor. Se a aplicação detetar vários aparelhos, estes podem ser seleccionados individualmente através do assistente de ligação.

\* A marca nominativa Bluetooth® e o logótipo são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc.



Logo que a sonda tenha sido detetada na app, aparece o símbolo de estado.

## Perigo devido a exposição a fortes campos magnéticos

Campos magnéticos fortes podem causar efeitos nocivos em pessoas com meios auxiliares ativos (p. ex., pacemakers) e em dispositivos eletromecânicos (p. ex., cartões magnéticos, relógios mecânicos, mecânica de precisão, discos rígidos).

Relativamente à influência de campos magnéticos fortes sobre as pessoas, devem ser consideradas as respetivas disposições e regulamentos nacionais, como por exemplo o regulamento BGV B11 §14 „Campos eletromagnéticos“ na República Federal da Alemanha.

Para evitar influências nocivas, mantenha ímanes a uma distância de, pelo menos, 30 cm dos implantes e dispositivos em perigo.

## Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

# ThermoControl Air

Dados técnicos	
Grandeza de medição	Temperatura por contacto Temperatura ambiente
Gama de medição temperatura por contacto	0°C ... 85°C
Precisão temperatura por contacto	± 1°C
Gama de medição temperatura ambiente	0°C ... 300°C
Tipo de proteção	IP 66
Abastecimento de corrente	1 x 1,5V LR6 (AA)
Duração operacional	aprox. 4 horas
Condições de trabalho	Sonda: 0°C ... 85°C, Carregador: -10°C ... 50°C, Humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação, Altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-10°C ... 60°C, Humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação
Dados operacionais do módulo de rádio	Interface Bluetooth LE 4.x; banda de frequências: banda ISM 2400-2483.5 MHz, 40 canais; potência de transmissão: no máx. 10 mW; largura de banda: 2 MHz; taxa de bits: 1 Mbit/s; modulação: GFSK/FHSS
Dimensões (L x A x P)	168 x 24 x 40 mm
Sonda	90 mm, ø 5,9 mm
Peso	80 g (incl. pilha)

Sujeitos a alterações técnicas. 20W05

## Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em: <http://laserliner.com/info?an=AJI>



**!** Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja laseranordningen om den lämnas vidare.

## Funktion / användning

ThermoControl Air är en professionell grill-, trädgårds- och stektermometer för fastställande av kärntemperatur i olika kött-, fågel- och fisksorter. Med den tillhörande appen kan förinställda kärntemperaturer, en individuell temperatur eller en önskad tid ställas in.

## Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Inte lämplig för områden med explosionsrisk eller diagnostiska mätningar inom medicinområdet.
- Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
- Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhets-specifikationerna.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Apparaten får inte längre användas om en eller flera funktioner upphör att fungera eller batteriets laddning är svag.
- Använd endast originaltillbehöret. Om fel tillbehör används, blir garantin ogiltig.
- Laddningen är klar när man trycker på knappen för att kontrollera laddningsstatus och lysdioden för inlagd mätsond lyser.
- Låt sonden svalna långsamt före rengöring och förvaring. Stora temperaturchocker (t.ex. från kallt vatten) kan skada sonden.
- Utsätt aldrig sonden för enstaka temperaturer på > 85 °C.
- Använd sonden på torr plats och inte för nära värmekällan.
- Rengör sensorn ordentligt före och efter varje användning.
- Inte lämplig för maskindisk.
- Mätspetsen får inte användas med extern spänning.
- Risk för personskada! Mätspetsarna är vassa och kan orsaka personskador.
- Förvara sonden i laddaren när den inte används.

**!** Mätspetsarna kan bli mycket heta. Bär skydds- eller grillhandske för att hålla i den.



Sonden kan tvättas (IP 66), men får inte sänkas ner i vatten!

## Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMV-riktlinjen 2014/30/EU, som täcks av RED-riktlinjen 2014/53/EU.
- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.
- Vid användning i närheten av höga spänningar eller höga elektromagnetiska växelfält kan mätningens noggrannhet påverkas.

## Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med radiovågor

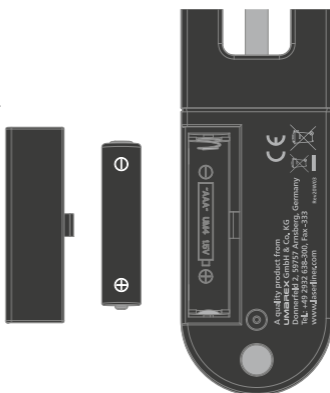
- Mätapparaten är utrustad med ett radiogränssnitt.
- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet och radiovågor i enlighet med RED-riktlinjen 2014/53/EU.
- Härmed förklarar Umarex GmbH & Co KG, att radioanläggningstypen ThermoControl Air uppfyller kraven och andra bestämmelser enligt europeiska riktlinjen för radioutrustning (Radio Equipment-riktlinje) 2014/53/EU (RED).

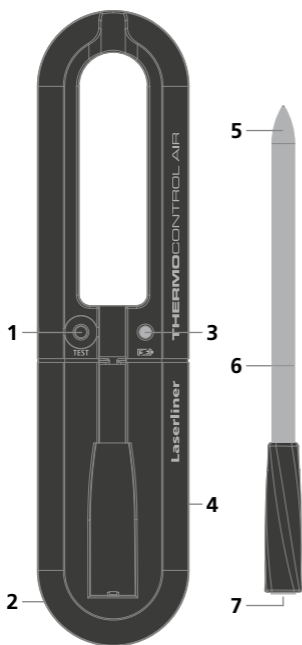
Den fullständiga texten i EU:s konformitetsförklaring kan hämtas på följande internetadress:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>

## 1 Sätt i batteri

Öppna batterifacket och lägg i batteri enligt installationssymbolerna. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.





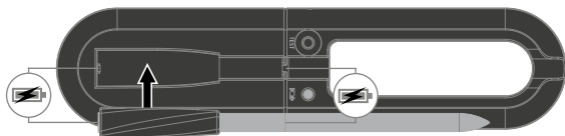
## Laddningsdocka

- 1 Knapp för att kontrollera batteriets laddningstillstånd (laddningsdocka och mätsond)
- 2 Integrerad magnethållare (baksida)
- 3 Lysdiod för att indikera laddningsstatus (1)
- 4 Batterifack (baksida)

## Mätsond

- 5 Spets för att mäta kontakttemperaturen
- 6 Insticksmarkering / laddningskontakt
- 7 Sensor för mätning av omgivningstemperatur / laddningskontakt

## 2 Ladda batteri (mätsond)

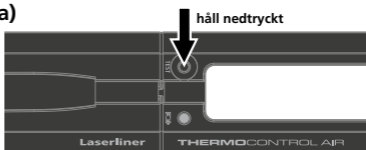


## 3 Visning av laddningstillstånd

### Batteri (laddningsdocka)

Lysdiod (3) lyser:  
Batteriet är laddat

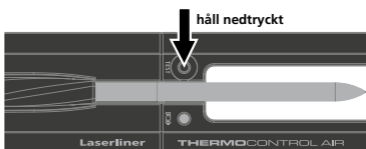
Lysdiod (3) lyser inte:  
Byt batteriet



### Batteri (mätsond)

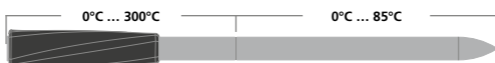
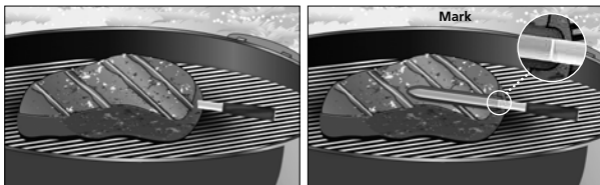
Lysdiod (3) blinkar:  
Batteriet laddas

Lysdiod (3) lyser:  
Batteriet är fulladdat





## 4 Stick in sonden i mätobjektet



! För att undvika skador måste sonden alltid sättas in till märket i mätobjektet till märket och kärntemperaturen får inte överstiga 85 °C.

## Dataöverföring

Apparaten har en Bluetooth®-funktion som medger dataöverföring med radioteknik till mobila enheter med Bluetooth®-gränssnitt (t.ex. smartphone, surfplatta).

Systemets förutsättningar för en Bluetooth®-anslutning finns på <http://laserliner.com/info?an=ble>

Apparaten kan skapa en Bluetooth®-anslutning med Bluetooth 4.0-kompatibla enheter.

Räckvidden är max. 10 m avstånd från slutenheten och beror i stor utsträckning på omgivningsförhållandena, som t.ex. väggar tjocklek och sammansättning, störande radiokällor samt sändnings- och mottagningsegenskaper för slutenheten.

## Programvara (app)

Det behövs en programvara för att använda Bluetooth®-funktionen. Den kan laddas ner från en nätbutik beroende på slutenheten:



! Se till att Bluetooth®-gränssnittet på den mobila slutenheten är aktiverad.

Bluetooth® aktiveras alltid efter att sonden har tagits bort från laddningsdockan. En mobil slutenhet kan kopplas till en uttagen sond via en app.

Efter att programmet har startats informerar anslutningsguiden om status för Bluetooth®-anslutningen till mätinstrumentet.

Om programmet upptäcker flera enheter kan dessa väljas individuellt via anslutningsguiden.

\* Varumärket och logotypen Bluetooth® är inregistrerade varumärken för Bluetooth SIG, Inc.



När sonden hittats i appen visas statussymbolen.

### Fara på grund av starka magnetfält

Starka magnetfält kan ha skadlig inverkan på personer med aktiva fysiska hjälpmedel (t.ex. pacemakers) och på elektromekaniska apparater (t.ex. magnetkort, mekaniska klockor, finmekanik, hårddiskar).

Med tanke på den påverkan som starka magnetfält kan ha på personer, ska gällande nationella bestämmelser och föreskrifter iakttagas, exempelvis i Tyskland branschorganisationens föreskrift BGV B11 §14 „Elektromagnetiska fält“.

För att undvika en störande påverkan, håll alltid magneterna på ett avstånd av minst 30 cm från de implantat och apparater som kan utsättas för fara.

### Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

# ThermoControl Air

Tekniska data	
Mätstorhet	Kontakttemperatur Omgivningstemperatur
Mätområde för kontakttemperatur	0°C ... 85°C
Noggrannhet för kontakttemperatur	± 1°C
Mätområde för omgivningstemperatur	0°C ... 300°C
Skyddsklass	IP 66
Strömförsörjning	1 x 1,5V LR6 (AA)
Användningstid	cirka 4 timmar
Arbetsbetingelser	Sond: 0°C ... 85°C, Laddningsdocka: -10°C ... 50°C, Luftfuktighet max. 85% rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 2000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfuktighet max. 85% rH, icke-kondenserande
Driftdata för radiomodul	Gränssnitt Bluetooth LE 4.x; Frekvens- band: ISM-band 2400-2483.5 MHz, 40 kanaler; Sändareffekt: max 10 mW; Bandbredd: 2 MHz; Bitmängd: 1 Mbit/s; Modulering: GFSK/FHSS
Mått (B x H x Dj) (B x H x T)	168 x 24 x 40 mm
Sond	90 mm, ø 5,9 mm
Vikt	80 g (inklusive batteri)

Med reservation för tekniska ändringar. 20W05

## EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<http://laserliner.com/info?an=AJI>



**!** Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom laserinnretningen gis videre.

## Funksjon / bruk

Vår ThermoControl Air er et profesjonelt grill-, koke- og steketermometer til bestemmelse av kjernetemperaturen på forskjellige sorter kjøtt, fugl og fisk. Ved hjelp av den tilhørende appen kan forhåndsinnstilte kjernetemperaturer, en individuell temperatur eller en hvilken som helst tid stilles inn.

## Generelle sikkerhetsinstrukser

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Ikke egnet for eksplosjonsfarlige områder eller diagnostiske målinger på medisinsk område.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjennelsen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk ved feil på en eller flere funksjoner eller hvis batteriet er svakt.
- Bruk utelukkende det originale tilbehøret. Ved bruk av feil tilbehør taper garantien sin gyldighet.
- Opplading er avsluttet når LED-en lyser når målesonden er lagt inn og det trykkes på knappen til kontroll av ladetilstanden.
- La sonden få kjøle seg langsomt ned før rengjøring. Store temperatursjokk (f.eks. gjennom kaldt vann) kan skade sonden.
- Utsett aldri sonden for enkelte temperaturer på  $> 85^{\circ}\text{C}$ .
- Sonden skal drives i tørt miljø og ikke for nær varmekilden.
- Rengjør føleren grundig før og etter hver bruk.
- Ikke egnet for oppvaskmaskiner.
- Målespissen må ikke drives med ekstern spenning.
- Fare for personskade! Målespissen er spiss og kan føre til personskade.
- Oppbevar sonden i laderen når den ikke er i bruk.

**!** Målespissen kan bli svært varm. Ha på deg verne- eller grillhansker når du skal ta fatt i den.



Sonden kan vaskes (IP 66), men den må ikke dykkes fullstendig ned!

## Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU, som dekkes av RED-direktiv 2014/53/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.
- Ved bruk i nærheten av høy spenning eller under høye elektromagnetiske vekselfelt kan målenøyaktigheten påvirkes.

## Sikkerhetsinstrukser

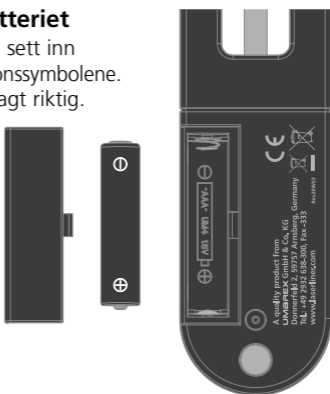
Omgang med RF radiostråling

- Måleinstrumentet er utstyrt med et radiogrensesnitt.
- Måleapparatet overholder forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetiske kompatibilitet og radiostråling iht. RED-direktiv 2014/53/EU.
- Herved erklærer Umarex GmbH & Co. KG at radioanlegget av type ThermoControl Air tilfredstiller de gjeldende kravene og andre bestemmelser i direktiv 2014/53/EU (RED) (radiodirektivet). Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er å finne på følgende internettsadresse:

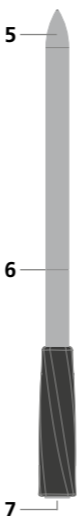
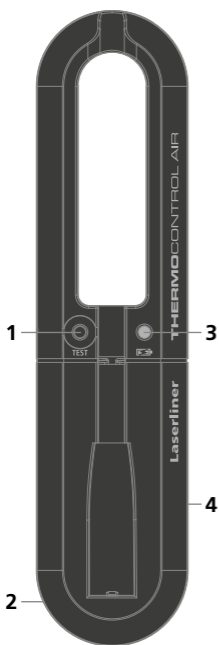
<http://laserliner.com/info?an=A11>

## 1 Insetting av batteriet

Åpne batterirommet og sett inn batteriet ifølge installasjonssymbolene. Sørg for at polene blir lagt riktig.



# Laserliner



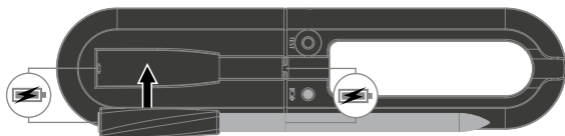
## Ladeskål

- 1 Knapp til kontroll av batterienes ladetilstand (ladeskål og målesonde)
- 2 Integriert magnetisk holder (bakside)
- 3 LED til visning av ladetilstanden (1)
- 4 Batterirom (bakside)

## Målesonde

- 5 Spiss til måling av kontakttemperaturen
- 6 Elnstikk-markering / ladekontakt
- 7 Sensor til måling av omgivelsestemperaturen / ladekontakt

## 2 Lade batteriet (målesonde)

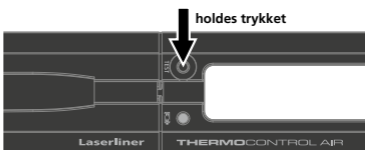


## 3 Visning av ladetilstand

### Batteri (ladeskål)

LED (3) lyser:  
Batteriet er ladet

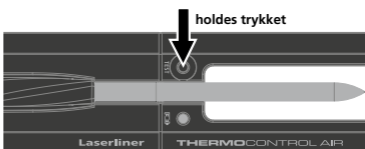
LED (3) lyser ikke:  
Skift ut batteriet



### Batteri (målesonde)

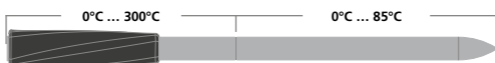
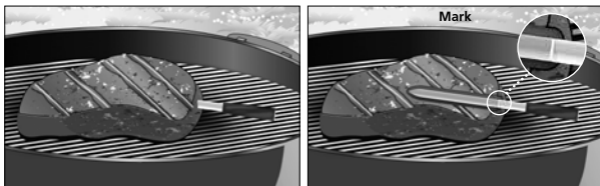
LED (3) blinker:  
Batteriet lades opp

LED (3) lyser: Batteriet  
er fullstendig oppladet



# ThermoControl Air

## 4 Stikk sonden inn i materialet som skal måles



! For å unngå at det oppstår skade, må sonden alltid stikkes inn til markeringen i materialet som skal måles, og kjerne-temperaturen må ikke overskride en temperatur på 85 °C.

## Dataoverføring

Instrumentet er utstyrt med en Bluetooth®-funksjon som tillater dataoverføring vha. radioteknikk til mobile enheter med Bluetooth®-grensesnitt (eksempelvis smarttelefon, nettbrett).

Systemforutsetningen for en Bluetooth®-forbindelse finner du på adressen <http://laserliner.com/info?an=ble>

Instrumentet kan bygge opp en Bluetooth®-forbindelse med sluttapparater som er kompatible med Bluetooth 4.0.

Rekkevidden er utlagt for maks. 10 m avstand fra sluttapparatet og er sterkt avhengig av omgivelsesbetingelsene, som eksempelvis veggens tykkelse og sammensetning, radiointerferens samt sluttapparatets sende-/mottaksegenskaper.

## Applikasjon (app)

Det er nødvendig med en app for å benytte Bluetooth®-funksjonen. Denne appen kan du laste ned i de tilsvarende stores, avhengig av sluttapparatet:



! Pass på at Bluetooth®-grensesnittet til det mobile sluttapparatet er aktivert.

Bluetooth® er alltid aktivert når sonden tas ut av ladeskålen. En mobil terminal kan koble seg opp til sonden som er tatt ut vha. en app.

## Laserliner

Etter at appen har blitt startet, informerer forbindelsesassistenten om status forbindelsen mellom Bluetooth®- og måleinstrumentet. Hvis appen registrerer flere instrumenter, kan instrumentene velges enkeltvis via forbindelsesassistenten.

\* Bluetooth® ordmerket og logoen er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc.



Så snart sonden har blitt registrert i appen, vises statussymbolet.

### Fare pga. sterke magnetfelt

Sterke magnetfelt kan ha skadelige innvirkninger på personer med aktive implantater (f.eks. hjerte-stimulator) og på elektroniske apparatet (f.eks. magnetkort, mekaniske klokker, finmekanikk, festplater).

Når det gjelder den innvirkningen sterke magnetfelt har på personer, må de respektive nasjonale forskriftene tas til etterretning, som eksempelvis forskrift BGV B11 §14 «Elektromagnetiske felt» fra yrkesorganisasjonene i Forbundsrepublikken Tyskland.

For å unngå en forstyrrende innflytelse, må magnetene alltid holdes i en avstand på minst 30 cm fra de implantatene og apparatene som settes i fare.

### Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.



Tekniske data	
Målestørrelse	Kontakttemperatur Omgivelsestemperatur
Måleområde kontakttemperatur	0°C ... 85°C
Nøyaktighet kontakttemperatur	± 1°C
Måleområde omgivelsestemperatur	0°C ... 300°C
Beskyttelsesklasse	IP 66
Strømforsyning	1 x 1,5V LR6 (AA)
Driftsvarighet	ca. 4 timer
Arbeidsbetingelser	Sonde: 0°C ... 85°C, Ladeskål: -10°C ... 50°C, Luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende
Driftsdata radiomodul	Grensesnitt Bluetooth LE 4.x; Frekvensbånd: ISM bånd 2400-2483.5 MHz, 40 kanaler; Sendeeffekt: maks. 10 mW; Båndbredde: 2 MHz; Bithastighet: 1 Mbit/s; Modulasjon: GFSK / FHSS
Mål (B x H x D)	168 x 24 x 40 mm
Sonde	90 mm, ø 5,9 mm
Vekt	80 g (inkl. batteri)

Med forbehold om tekniske endringer. 20W05

## EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på: <http://laserliner.com/info?an=AJI>







# ThermoControl Air



**SERVICE**  

**Umarex GmbH & Co. KG**

– Laserliner –

Möhnstraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300

Fax: +49 2932 638-333

www.laserliner.com

Rev20W05



**Laserliner**